

beurer

UB 190 / UB 200 CosyNight
















D	App-gesteuertes Wärmeunterbett UB 190 App-gesteuertes Spannwärme-Unterbett UB 200 Gebrauchsanweisung.....	2
GB	App-controlled heated underblanket UB 190 App-controlled fully fitted heated underblanket UB 200 Instruction for Use.....	13
F	Matelas chauffant UB 190 commandé par application Matelas chauffant UB 200 commandé par application Mode d'emploi	23
E	Calientacamás eléctrico controlado por app UB 190 Calientacamás eléctrico ajustable controlado por app UB 200 Instrucciones de uso	33
I	Coprimaterasso termico controllato da app UB 190 Coprimaterasso termico con elastici controllato da app UB 200 Istruzioni per l'uso	43
TR	Uygulama kontrollü ısıtılmalı yatak altı UB 190 Uygulama kontrollü lastikli yatak altı UB 200 Kullanım kılavuzu.....	53
RUS	Электрическая простыня UB 190 Электрическая простыня UB 200 Инструкция по применению	63
PL	Nakładka elektryczna na łóżko UB 190 sterowana przez aplikację Naciągana nakładka elektryczna na łóżko UB 200 sterowana przez aplikację Instrukcja obsługi	74



Inhalt

1. Kennenlernen	3	5.3 Manueller Betrieb	6
2. Lieferumfang.....	3	5.4 Automatischer Betrieb (Remote Betrieb)....	8
2.1 Gerätebeschreibung	3	6. Reinigung und Pflege	9
3. Wichtige Anweisungen		7. Aufbewahrung	10
Für den späteren Gebrauch aufbewahren	4	8. Entsorgung	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	5	9. Was tun bei Problemen?	11
5. Bedienung	5	10. Technische Daten	11
5.1 Sicherheit.....	5	11. Garantie	12
5.2 Inbetriebnahme	6		

Zeichenerklärung

	Anweisung lesen!		Extra Schonwaschgang mit 30°C
			Nicht bleichen
	Keine Nadeln hineinstecken!		Nicht im Trockner trocknen
			Nicht bügeln
	Nicht gefaltet oder im zusammengesetzten Zustand benutzen!		Nicht chemisch reinigen
	Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.		Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
	WARNUNG: Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre Gesundheit		
	ACHTUNG: Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.		
	HINWEIS: Hinweis auf wichtige Informationen.		

1. Kennenlernen

Manuelles Wärmen über den mitgelieferten Handschalter

- getrennte Temperaturen für Körper- und Fußzone einstellbar
- Abschaltzeit 1 bis 12 Stunden in 1-Std.-Schritten

Ferngesteuertes Wärmen über WLAN

- Steuerung mit dem Smartphone und der kostenlosen „beurer CosyNight“ App auch von Unterwegs
- Erstellung von Wärmeprogrammen
- Individuelle Wärmeprogramme je Wochentag
- Mehrere Wärmeunterbetten mit einem Smartphone steuerbar
- Korrektur mit Handschalter jederzeit möglich

Systemvoraussetzungen

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



HINWEIS

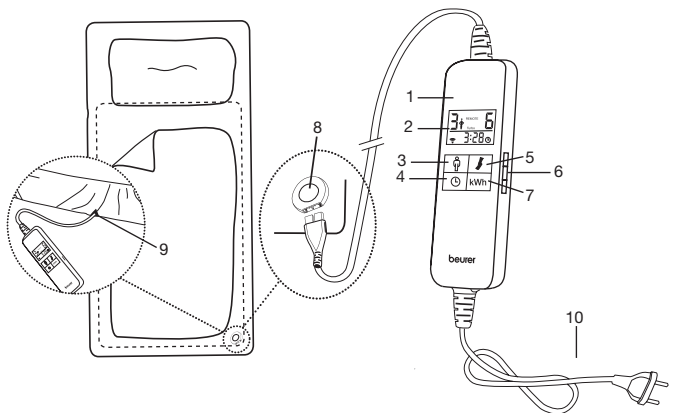
Verwenden Sie zu Ihrem eigenen Schutz ein gegen Fremdeingriffe gesichertes WLAN.

2. Lieferumfang

- 1 Wärmeunterbett
- 1 Schalter
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Kurzanweisung

2.1 Gerätebeschreibung

1. Schalter
2. Display
3. Taste zur Einstellung der Temperatur für die Körperzone
4. Taste zur Einstellung der automatischen Abschaltzeit
5. Taste zur Einstellung der Temperatur für die Fußzone
6. Schalter für Ein/Aus/Remote Betrieb
7. Taste zur Darstellung der kWh
8. Steckkupplung
9. Schlitz im Seitenteil (UB 200)
10. Netzstecker



3. Wichtige Anweisungen

Für den späteren Gebrauch aufbewahren

⚠️ WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Wärmeunterbett darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. auch Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieses Wärmeunterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärmeunterbett darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend eingewiesen wie es das Wärmeunterbett sicher betreibt.
- Dieses Wärmeunterbett kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wärmeunterbettes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wärmeunterbett spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Wärmeunterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Keine Nadeln hineinstechen.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.

- Dieses Wärmeunterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Die von diesem elektrischen Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärmeunterbettes.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieses Wärmeunterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärmeunterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Während dieses Wärmeunterbett eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch des Wärmeunterbettes. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf den Wärmeunterbett liegen wenn es betrieben wird.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 5), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 6) und zur Aufbewahrung (Kapitel 7).

4. Bestimmungsgemäße Verwendung



ACHTUNG

- Dieses Wärmeunterbett ist nur zur Erwärmung von Betten bestimmt.

5. Bedienung

5.1 Sicherheit



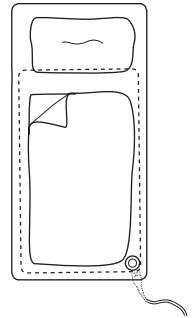
ACHTUNG

- Das Wärmeunterbett ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Wärmeunterbettes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn das SICHERHEITS-SYSTEM das Wärmeunterbett abgeschaltet hat, werden die Temperaturstufen im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet.

- Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

5.2 Inbetriebnahme

1. Legen Sie das Wärmeunterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf Ihre Matratze.
2. Verbinden Sie die Steckkupplung zwischen Schalter und Wärmeunterbett
3. Danach legen Sie Ihr Bettuch wie gewohnt darüber, so dass sich dann das Wärmeunterbett zwischen Matratze und Bettuch befindet.



⚠️ ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bilden kann.

4. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

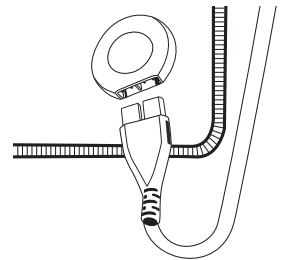
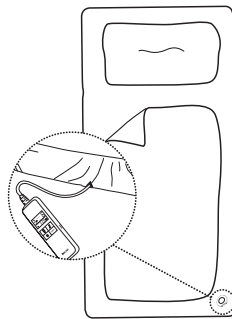
Zusatzhinweise UB 200

Der für den Kopf vorgesehene Bereich wird nicht erwärmt.

Führen Sie den Stecker der Steckkupplung durch den Schlitz im Seitenteil [9] und verbinden Sie dann den Schalter mit dem Wärmeunterbett, indem Sie die Steckkupplung [8] zusammenfügen (siehe Abbildung).

Ziehen Sie anschließend das Seitenteil wie ein Spannbettuch über die Seiten Ihrer Matratze. Das Wärmeunterbett ist so konzipiert, dass es sowohl für Matratzen der Größe 90 x 200 cm als auch 100 x 200 cm passt.

Danach befestigen Sie Ihr Spannbettuch wie gewohnt darüber, so dass sich das Wärmeunterbett zwischen Ihrer Matratze und dem Spannbettuch befindet.



5.3 Manueller Betrieb

Schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter [6] seitlich am Schalter [1] auf die Position EIN (I), um das Wärmeunterbett einzuschalten.

In diesem Modus sind individuelle Einstellungen für Wärme- und Abschaltzeiten über den Handschalter möglich.

Im eingeschalteten Zustand wird das Display [2] beleuchtet und zeigt zunächst für ca. 2 Sekunden alle Segmente an. Danach zeigt das Display die folgende Grundeinstellung an:

Temperaturstufe für die Körperzone: 0

Temperaturstufe für die Fußzone: 0

Automatische Abschaltzeit: 0

i Hinweis

- Damit die Beleuchtung des Displays nachts nicht stört, wird die Beleuchtungsstärke nach ca. 5 Sekunden reduziert.

i Hinweis

- Dieses Wärmeunterbett verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnelleren Erwärmung innerhalb der ersten 10-50 Minuten führt (die Zeit hängt von der eingestellten Temperaturstufe ab). In den ersten 15 Minuten wird im Display das Wort „Turbo“ angezeigt.



Temperatur einstellen

Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Temperaturstufe für die Körperzone [3].

Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Temperaturstufe für die Fußzone [5].

Stufe 0: aus

Stufe 1: minimale Wärme

Stufe 2 – 8: individuelle Wärme

Stufe 9: maximale Wärme

i HINWEIS

- Schaltfolge der Temperaturstufen: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...

! WARNUNG

Wenn das Wärmeunterbett über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen bzw. zu programmieren, um eine Überhitzung des Anwenders zu vermeiden.

i HINWEIS

- Die schnellste Erwärmung des Wärmeunterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.
- Wir empfehlen dringend, das Wärmeunterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

Automatische Abschaltzeit wählen

Drücken Sie die Taste zur Einstellung der automatischen Abschaltzeit [4]. Sie können die automatische Abschaltzeit wahlweise auf 1, 2, 3, 4, ... oder 12 Stunden einstellen.

i Hinweis

- Schaltfolge der automatischen Abschaltzeit:
1 h – 12 h – 11 h – 10 h – 9 h 1 h – 12 h – 11 h ... (Zeit in Stunden).

Das Wärmeunterbett wird nach Ablauf der eingestellten Abschaltzeit automatisch ausgeschaltet.

Das Display zeigt anschließend Folgendes an:

Temperaturstufe für die Körperzone: 0

Temperaturstufe für die Fußzone: 0

Automatische Abschaltzeit: 0

Um das Wärmeunterbett wieder einzuschalten, drücken Sie entweder die Taste zur Einstellung der Temperaturstufe für die Körperzone [3] und/oder für die Fußzone [5].

Wenn Sie das Wärmeunterbett nach Ablauf der gewählten Abschaltzeit nicht mehr anwenden wollen, schieben Sie den EIN-/AUS-/REMOTE-Schalter auf die Position AUS (0), um das Wärmeunterbett auszuschalten.

Ausschalten

Schieben Sie den EIN-/AUS-/REMOTE-Schalter am Schalter auf die Position AUS (0), um das Wärmeunterbett auszuschalten.

Im ausgeschalteten Zustand erlöschen die Beleuchtung und die Anzeige des Displays.

HINWEIS

- Falls das Wärmeunterbett für einige Tage nicht verwendet wird, stellen Sie den EIN-/AUS-/REMOTE-Schalter auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

ECO Control

Die Temperaturstufen 1, 2, 3 und 4 sind besonders energiesparend. Sind diese Temperaturstufen gewählt, so erscheint im Display das „ECO“-Symbol.



kWh Anzeige

Durch Drücken der Taste „kWh“ [7] können Sie sich den aktuellen Stromverbrauch in kWh anzeigen lassen. Angezeigt wird der Stromverbrauch seit dem letzten Einschalten.

Bedingt durch den geringen Stromverbrauch in den „ECO“-Temperaturstufen ändert sich der angezeigte Wert (Stromverbrauch in kWh) erst nach einiger Zeit.

Hinweis

- Ein gesundes Schlafklima erreichen Sie, indem Sie den Schlafraum kühl halten und Ihr Bett kurz vor dem Zubettgehen vorwärmen. Durch die geringeren Heizkosten für den Schlafraum ergibt sich ein weiterer Spareffekt.

Anti-Allergie-Temperaturstufe

Wissenswertes

In den letzten Jahren hat die Zahl der Menschen, die auf Hausstaub und Hausstaubmilben allergisch reagieren, drastisch zugenommen. Typisch für diese Allergieform sind gereizte Augen, Niesattacken, Hustenanfälle und Atemnot in den frühen Morgenstunden. Ausgelöst werden diese Reaktionen durch die Eiweißstoffe im Kot der Hausstaubmilbe. Milben sind in feucht-warmem Mikroklima, wie es oft in Betten vorherrscht, praktisch allgegenwärtig. Sie ernähren sich vorwiegend von menschlichen Hautschuppen und Schimmelpilzen und finden sich in jedem Haushalt. Selbst bei regelmäßiger und gründlicher Reinigung sammeln sich kontinuierlich Staub- und Hautpartikel an.

Mit der Anti-Allergie-Temperaturstufe können Sie die Milbenpopulation gezielt bekämpfen und für ein trockenes schimmelfreies Bettklima sorgen.

Stellen Sie dazu die Temperatur der Körper- und Fußzone auf Stufe 9 und die automatische Abschaltzeit auf 12 Stunden ein. Im Display wird „Anti-Allergy“ angezeigt.

Um ein Entweichen der Wärme zu vermeiden, muss das Wärmeunterbett bei diesem Vorgang vollständig mit der Zudecke abgedeckt sein. Dieser Vorgang trocknet Ihre Matratze und schafft somit an der Matratzen-Oberfläche ein „milbenfeindliches“ Mikroklima. Wir empfehlen eine regelmäßige Anwendung der Anti-Allergie-Temperaturstufe. Idealerweise sollte das Wärmeunterbett über die vollen 12 Stunden betrieben werden.


5.4 Automatischer Betrieb (Remote Betrieb)

Hinweis

- Sie können die Basisfunktionen des Wärmeunterbetts auch ohne die „beurer CosyNight“ App verwenden. Die Zusatzfunktionen, wie Fernsteuerung, automatisch ablaufende Wärmeprogramme und Verbrauchsstatistiken, stehen Ihnen nur in Verbindung mit der „beurer CosyNight“ App zur Verfügung.

Legen Sie das Wärmeunterbett auf Ihre Matratze, verbinden Sie die Steckkupplung und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose wie unter 5.2 beschrieben.

Einschalten

Schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter auf Position REMOTE (). Das Wärmeunterbett ist bereit für die Verbindung zum WLAN und die Steuerung über die „beurer CosyNight“ App.

Hinweis

- Das „WLAN“- und das REMOTE-Symbol blinken oder leuchten dauerhaft, je nach Verbindungsstatus. Details dazu siehe unter „9. Was tun bei Problemen“.

Verbindung des Wärmeunterbetts mit der „beurer CosyNight“ App

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist.
2. Aktivieren Sie *Bluetooth*[®] und WLAN auf Ihrem Smartphone.
3. Laden Sie die kostenlose „beurer CosyNight“ App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android) herunter.

Hinweis

- Je nach Einstellungen des Smartphones, können für Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.

4. Starten Sie die „beurer CosyNight“ App und folgen Sie den Anweisungen.

Ausschalten

Wenn Sie Ihr Wärmeunterbett wieder manuell einstellen möchten, schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter auf Position 1 für manuellen Betrieb. Die Wärmeprogramme sind dann nicht mehr aktiv, bleiben aber gespeichert.

Um das Wärmeunterbett auszuschalten, schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter auf Position 0. Die Displayanzeige erlischt.

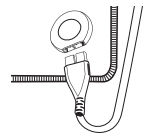
Hinweis

- Aus Sicherheitsgründen können Sie jederzeit durch Tastendruck am Schalter manuell steuern, um z. B. eine niedrigere Temperaturstufe zu wählen. Die manuelle Einstellung „überschreibt“ das aktuelle Wärmeprogramm und ist nur bis zu dessen Ablauf aktiv.

6. Reinigung und Pflege

WARNUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärmeunterbetts stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung [8] und somit den Schalter [1] vom Wärmeunterbett ab. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



ACHTUNG

- Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf dem Wärmeunterbett können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.

ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.
- Dieses Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang).
- Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

ACHTUNG

- Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird.
- Das Wärmeunterbett sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.
- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Wärmeunterbett auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.

ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder Ähnliches um das Wärmeunterbett am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärmeunterbett wenn die Steckkupplung und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Schalten Sie das Wärmeunterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

7. Aufbewahrung

Wenn Sie das Wärmeunterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärmeunterbett.

ACHTUNG

- Bitte lassen Sie das Wärmeunterbett zuerst abkühlen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.

8. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



9. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Display nicht beleuchtet / keine Anzeige	Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden und/oder nicht eingeschaltet.	Netzstecker einstecken und Wärmeunterbett einschalten.
	Abschaltung des Wärmeunterbetts durch das Sicherheitssystem.	Wärmeunterbett an den Kundenservice senden.
Anzeige „E1“	Schalter nicht korrekt mit dem Wärmeunterbett verbunden.	1. Ausschalten 2. Steckkupplung vollständig verbinden 3. Einschalten
Anzeige „E2“	Wärmeunterbett heizt nicht mehr, keine Anzeige am Schalter	Wärmeunterbett an den Kundenservice senden
Anzeige „E3“	Fehler beim Update der Schalter-firmware.	Starten Sie das Update erneut bzw. kontaktieren Sie gegebenenfalls den Kundenservice.
WLAN Symbol blinkt	Wärmeunterbett versucht Verbindung zum WLAN Router aufzubauen	Wenn dieser Vorgang mehr als 1 Minute dauert, überprüfen Sie den Status Ihres WLAN Routers und / oder konfigurieren Sie den WLAN Zugang des Wärmeunterbetts erneut über die App.
„REMOTE“ blinkt	Wärmeunterbett versucht Verbindung zum Server aufzubauen	Wenn dieser Vorgang mehr als 1 Minute dauert, versuchen Sie es später noch einmal oder konfigurieren Sie den WLAN Zugang des Wärmeunterbetts erneut über die App.

10. Technische Daten

Technische Daten siehe Typschild-Etikett am Wärmeunterbett.

Systemvoraussetzungen:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0



i Hinweis

- Verwenden Sie zu Ihrem eigenen Schutz ein gegen Fremdeingriffe gesichertes WLAN.

Datenübertragung:

Das Produkt verwendet *Bluetooth*® low energy technology und WLAN, Frequenzband 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, *Bluetooth*® Sendeleistung max. 0 dBm, WLAN Sendeleistung max. 18 dBm, kompatibel mit *Bluetooth*® 4.0 Smartphones /Tablets.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

11. Garantie

Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: kd@beurer.de

www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH, Servicecenter,














Lessingstraße 10 b,

89231 Neu-Ulm, Germany

Contents

1. Getting to know your device	14	5.2 Initial use.....	17
2. Included in delivery.....	14	5.3. Manual operation.....	17
2.1 Device description.....	14	5.4. Automatic operation (remote operation) ..	19
3. Important instructions		6. Cleaning and maintenance.....	20
Retain for future reference	15	7. Storage.....	21
4. Intended use.....	16	8. Disposal	21
5. Operation.....	16	9. What if there are problems?	21
5.1 Safety	16	10. Technical data	21

Explanation of symbols

	Read the instructions!		30°C extra gentle washing program
			Do not bleach
	Do not insert pins!		Do not tumble dry
			Do not iron
	Do not use folded or rucked!		Do not dry-clean
	Not suitable for children under 3 years.	 <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 Hohenstein</p> <p>06.0.43510 HOHENSTEIN HTTI Ελεγκμένο για βλαβερές ουσίες. www.oeko-tex.com/standard100</p>	The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko-Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.
	WARNING: Warning of risks of injury or health hazards		
	CAUTION: Safety information about possible damage to appliance/accessories.		
	NOTE: Important information.		

1. Getting to know your device

Manual heating using the controller supplied

- Separate temperatures can be set for the body and foot areas
- Switch-off time 1 to 12 hours in 1 hour intervals

Remote-controlled heating via WLAN

- Can be controlled even on the move via smartphone and the free “beurer CosyNight” app
- Heat programs can be created
- Individual heat programs for each day of the week
- Multiple heated underblankets can be controlled with one smartphone
- Corrections can be made at any time with the controller

System requirements

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0

List of supported smartphones:



i NOTE:

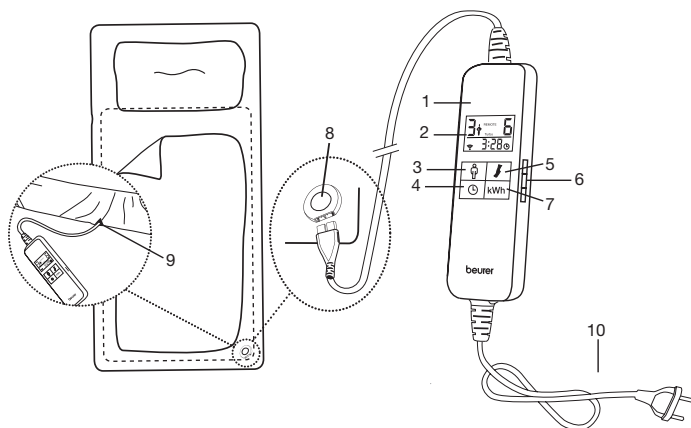
- For your own protection, use WLAN protected against unauthorised access.

2. Included in delivery

- 1 Heated underblanket
- 1 Controller
- 1 Instructions for use
- 1 Brief instructions

2.1 Device description

1. Controller
2. Display
3. Button for setting the body area temperature
4. Button for setting the automatic switch-off time
5. Button for setting the foot area temperature
6. Switch for on/off/remote operation
7. Button for displaying the kWh
8. Plug-in coupling
9. Slot in side section (UB 200)
10. Mains plug



3. Important instructions

Retain for future reference

WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heated underblanket must not be used by persons who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This heated underblanket must not be used by very young children (0-3 years old), as they are unable to respond to overheating.
- This heated underblanket must not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been set by a parent or responsible adult and the child has been given adequate instructions on how to use the heated underblanket safely.
- This heated underblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised and have been instructed on how to use the heated underblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heated underblanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This heated underblanket is not designed for use in hospitals.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- Before using on an adjustable bed, check that the heated underblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.
- This heated underblanket must only be used in conjunction with the controller specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this electric heated underblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they

are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated underblanket.

- Do not pull, twist or make sharp bends in the cords.
- Please check this heated underblanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heated underblanket has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- If the mains supply cord is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- When this heated underblanket is switched on:
 - Do not place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
 - Heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar must not be placed on it.
- The electronic components in the controller warm up when the heated underblanket is in use. For this reason, the controller must not be covered or placed on the heated underblanket when it is in use.
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.
- Always observe the notes on operation (section 5), cleaning and maintenance (section 6) and storage (section 7).

4. Intended use



CAUTION

- This heated underblanket is intended only for warming beds.

5. Operation

5.1 Safety



CAUTION

- The heated underblanket is fitted with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology provides protection against overheating across the entire surface of the heated underblanket with an automatic switch-off in the event of a fault. If the SAFETY SYSTEM has switched off the heated underblanket, the temperature settings are no longer illuminated when switched on.
- Please note that for safety reasons, the heated underblanket can no longer be operated after a fault has occurred and must be sent to the specified service address.

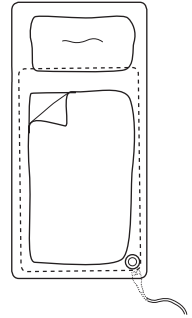
5.2 Initial use

1. Starting from the foot of the bed, place the heated underblanket flat on your mattress.
2. Use the plug-in coupling to connect the controller and heated underblanket
3. Then fit your sheet as usual so that the heated underblanket is between the mattress and the sheet.



CAUTION

- Make sure that the heated underblanket is smoothed out completely flat and that it cannot bunch up or form folds during use.



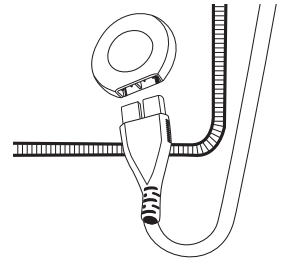
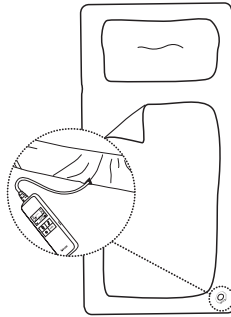
4. Insert the mains plug into a suitable socket.

Additional information UB 200

The area intended for the head is not heated.

Guide the plug-in coupling plug through the slot on the side section [9] and then connect the controller to the heated underblanket by plugging together the plug-in coupling [8] (see fig.).

Then pull the side section over the sides of your mattress like a fitted sheet. The heated underblanket is designed to fit 90 x 200 cm as well as 100 x 200 cm mattresses. Then fit your fitted sheet over it as usual with the heated underblanket positioned between your mattress and the fitted sheet.



5.3. Manual operation

To switch on the heated underblanket, slide the ON/OFF/remote switch [6] on the side of the controller [1] to the ON (I) position.

In this mode, it is possible to set individual settings for heating and switch-off times via the controller.

When switched on, the display [2] illuminates and at first displays all the segments for approx. 2 seconds. After that, the display shows the following basic settings:

Temperature setting for body area: 0
Temperature setting for foot area: 0
Automatic switch-off time: 0



NOTE:

- The illuminance level drops after approx. 5 seconds so that illumination of the display does not disturb your sleep during the night.



NOTE:

- This heated underblanket has a fast heating function, which allows the heated underblanket to heat up faster in the first 10-50 minutes (depends on the setting). For the first 15 minutes, the word "Turbo" appears on the display.



Setting the temperature

Press the button to set the temperature setting for the body area [3].

Press the button to set the temperature setting for the foot area [5].

Setting 0: Off

Setting 1: Minimum heat

Setting 2 – 8: Individual heat

Setting 9: Maximum heat

NOTE:

- Switching sequence of the temperature settings:
0 – 9 – 8 – 7 – 6 – 5 – 4 – 3 – 2 – 1 – 0 – 9, etc



WARNING

If the heated underblanket is being used over several hours, we recommend that you set or program the lowest temperature setting on the controller to avoid overheating the person using the blanket.

NOTE:

- The fastest way to warm up the heated underblanket is to initially set the highest temperature setting.
- We strongly recommend switching on the heated underblanket approx. 30 minutes before going to bed and covering it with the duvet in order to prevent heat loss.

Selecting automatic switch-off time

Press the button to set the automatic switch-off time [4]. You can set the automatic switch-off time to 1, 2, 3, 4, etc. up to 12 hours.

NOTE:

- Switching sequence of the automatic switch-off time:
1 h – 12 h – 11 h – 10 h – 9 h, etc. 1 h – 12 h – 11 h, etc. (time in hours).

The heated underblanket is automatically switched off once the set switch-off time has elapsed.

The following is then shown in the display:

Temperature setting for body area: 0

Temperature setting for foot area: 0

Automatic switch-off time: 0

To switch on the heated underblanket again, press either the button to set the temperature setting for the body area [3] and/or for the foot area [5].

If you do not want to use the heated underblanket beyond the selected switch-off time, slide the ON/OFF/REMOTE switch to the OFF (0) position to switch off the heated underblanket.

Switching off

To switch off the heated underblanket, slide the ON/OFF/REMOTE switch on the controller to the OFF (0) position.

When switched off, the illumination and the display are turned off.

NOTE:

- If the heated underblanket is not being used for several days, set the ON/OFF/REMOTE switch to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket.

ECO Control

Temperature settings 1, 2, 3 and 4 are particularly energy-saving. If these temperature settings are selected, the “ECO” symbol appears on the display.



kWh display

Press the “kWh” [7] button to display the current power consumption in kWh.

The power consumed since the last switch-on is displayed.

Due to the low power consumption in the “ECO” temperature settings, the displayed value (power consumption in kWh) takes a while to change.

i NOTE:

- A healthy sleeping environment can be achieved by keeping the bedroom cool and pre-heating your bed shortly before going to bed. Lower heating costs for the bedroom also create further cost savings.

Anti-allergy temperature setting – useful information

In recent years, the number of people allergic to domestic dust and domestic dust mites has risen sharply. Typical symptoms of this allergy are irritated eyes, sneezing fits, coughing fits and shortness of breath in the early morning. These reactions are triggered by proteins in the excrement of the domestic dust mite. Mites are almost always present in warm and humid microclimates, as are often found in beds. They feed mainly on human skin flakes and mildew and can be found in every house. Even with regular and thorough cleaning, dust and skin cells continuously build up.

With the anti-allergy temperature setting, you can fight back against the mite population and create a dry, mildew-free bed environment.

For this, set the body and foot area temperatures to setting 9 and the automatic switch-off time to 12 hours. “Anti-Allergy” is shown in the display.

In order to prevent heat loss, the heated underblanket must be completely covered by the duvet during this process.

This process dries your mattress and therefore creates a “hostile microclimate for the mites” on the mattress surface. We recommend regular use of the anti-allergy temperature setting. Ideally, the heated underblanket should be operated for the full 12 hours.

5.4. Automatic operation (remote operation)

i NOTE:

- You can also use the basic functions of the heated underblanket without the “beurer CosyNight” app. The additional features such as remote control, heat programs set to be run automatically and consumption statistics are only available in conjunction with the “beurer CosyNight” app.
- Place the heated underblanket on your mattress, connect the plug-in coupling and insert the mains plug into the socket, as described in 5.2.

Switching on

Slide the ON/OFF/remote switch to the position REMOTE (📶). The heated underblanket is ready to connect to WLAN and to be controlled via the “beurer CosyNight” app.

i NOTE:

The “WLAN” and the REMOTE symbols flash or illuminate continuously, depending on the connection status. For more details see “9. What if there are problems”

Connecting the heated underblanket with the “beurer CosyNight” app

1. Ensure that your smartphone is connected to the Internet.
2. Activate *Bluetooth*® and WLAN on your smartphone.
3. Download the free “beurer CosyNight” app from the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android).

i NOTE:

- Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.

4. Start the “beurer CosyNight” app and follow the instructions.

Switching off

If you want to manually set your heated underblanket again, slide the ON/OFF/remote switch to position 1 for manual operation. The heat programs are then no longer active, but remain saved.

Slide the ON/OFF/remote switch to position 0 to switch off the heated underblanket. The display turns off.

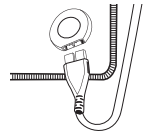
i NOTE:

- For safety reasons, you can use the control at any time to manually control the heated underblanket, for example in order to select a lower temperature setting. The manual setting “overwrites” the current heat program and only remains active until it elapses.

6. Cleaning and maintenance

! WARNING

- Before cleaning the heated underblanket, always disconnect the mains plug from the socket and unplug the plug-in coupling [8] and thereby the controller [1] from the heated underblanket. Otherwise there is a risk of electric shock.



! CAUTION

- The controller must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage.
- To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Small marks on the heated underblanket can be removed with a damp cloth and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

! CAUTION

- Please note that the heated underblanket must not be chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed.
- This heated underblanket is machine-washable.
- Set the washing machine to a particularly gentle wash cycle at 30 °C (wool cycle).
- Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer’s instructions.

! CAUTION

- Please note that frequent washing of the heated underblanket has a negative effect on the product.
- The heated underblanket should therefore be washed in a washing machine a maximum of 5 times during its life.
- Immediately after washing, reshape the heated underblanket to its original dimensions while it is still damp and spread it out flat on a clothes horse to dry.

! WARNING

- Do not use pegs or similar items to attach the heated underblanket to the clothes horse. Otherwise the heated underblanket may be damaged.
- Do not reconnect the controller to the heated underblanket until the plug-in coupling and heated underblanket are completely dry. Otherwise the heated underblanket may be damaged.
- Never switch on the heated underblanket to dry it! Otherwise there is a risk of electric shock.

7. Storage

If you do not plan to use the heated underblanket for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging. For this purpose, disconnect the controller from the heated underblanket by unplugging the plug-in coupling.

CAUTION

- Please allow the heated underblanket to cool down first. Otherwise the heated underblanket may be damaged.
- To avoid sharp folds in the heated underblanket, do not place any objects on top of it whilst storing.

8. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



9. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
Display does not light up/no display	The mains plug is not connected to the socket and/or is not switched on.	Connect the mains plug and switch on the heated underblanket.
	The safety system switches off the heated underblanket.	Send the heated underblanket to Customer Services.
“E1” appears on the display.	Controller is not properly connected to the heated underblanket.	1. Switch off 2. Connect the plug-in coupling correctly 3. Switch on
“E2” appears on the display	Heated underblanket no longer heats up, no display on the controller.	Send the heated underblanket to Customer Services.
“E3” appears on the display	Error when updating the controller firmware.	Restart the update or contact Customer Services if necessary.
WLAN symbol flashes	Heated underblanket attempts to establish a connection to the WLAN router.	If this process takes more than 1 minute, check the status of your WLAN router and/or reconfigure the WLAN access of your heated underblanket via the app.
“REMOTE” flashes	Heated underblanket attempts to establish a connection to the server.	If this process takes more than 1 minute, try again later or reconfigure the WLAN access of your heated underblanket via the app.

10. Technical data

For technical data, see the type plate label on the heated underblanket.

System requirements:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0,

List of supported smartphones:



i NOTE:

- For your own protection, use WLAN protected against unauthorised access.

Data transfer:










The product uses *Bluetooth*® low energy technology and WLAN, frequency band 2400.0 MHz – 2483.5 MHz, *Bluetooth*® transmission power max. 0 dBm, WLAN transmission power max. 18 dBm, compatible with *Bluetooth*® 4.0 smartphones/tablets

We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. Please contact the specified service address to obtain detailed information, such as the CE Declaration of Conformity.

Sommaire

1. Présentation24	5.3 Fonctionnement manuel.....27
2. Contenu.....24	5.4 Fonctionnement automatique (fonctionnement à distance).....29
2.1 Description de l'appareil24	6. Nettoyage et entretien30
3. Instructions importantes À conserver pour un usage ultérieur !25	7. Stockage31
4. Utilisation conforme aux recommandations.....26	8. Élimination31
5. Utilisation.....26	9. Que faire en cas de problèmes ?.....32
5.1 Sécurité26	10. Données techniques.....32
5.2 Mise en service.....27	

Symboles utilisés

	Lire les consignes !		Cycle extra-délicat à 30 °C
			Ne pas blanchir
	Ne pas enfoncer d'aiguilles !		Ne pas sécher au séchoir
			Ne pas repasser
	Ne pas utiliser plié ou froissé !		Ne pas nettoyer à sec
	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.		Les textiles utilisés pour cet appareil répondent aux hautes exigences écologiques humaines de la norme Oeko-Tex Standard 100, comme l'a démontré l'institut de recherche Hohenstein.
	AVERTISSEMENT : Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		
	ATTENTION : Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.		
	REMARQUE : Ce symbole indique des informations importantes.		

1. Présentation

Chauffage manuel grâce à la commande manuelle fournie

- Températures réglables individuellement pour les zones du corps et des pieds
- Temps de coupure de 1 à 12 heures par palier de 1 heure

Chauffage à distance via WLAN

- Commande grâce au smartphone et à l'application gratuite « beurer CosyNight », même en déplacement
- Réglage des programmes de chaleur
- Programme de chaleur réglable pour chaque jour de la semaine
- Commande de plusieurs matelas chauffants avec un seul smartphone
- Modification possible à tout moment avec la commande manuelle

Configuration requise

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



i REMARQUE

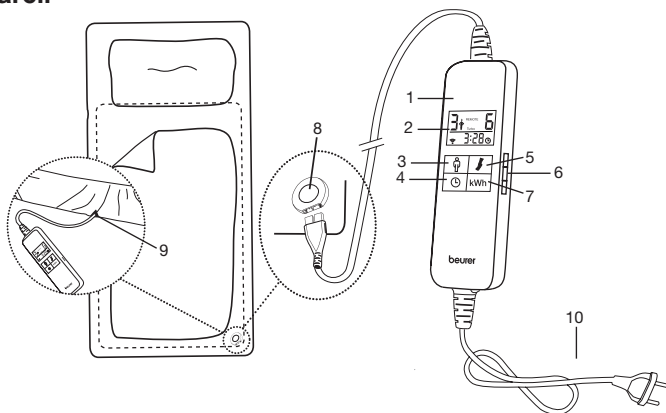
Pour votre propre protection, utilisez un réseau WLAN protégé contre toute intrusion.

2. Contenu

- 1 matelas chauffant
- 1 interrupteur
- 1 mode d'emploi
- 1 guide rapide

2.1 Description de l'appareil

1. Interrupteur
2. Écran
3. Touche de réglage de la température pour la zone du corps
4. Touche de réglage du temps de coupure automatique
5. Touche de réglage de la température pour la zone des pieds
6. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance
7. Touche d'affichage des kWh
8. Accouplement par emboîtement
9. Fente sur le côté de l'appareil (UB 200)
10. Prise



3. Instructions importantes

À conserver pour un usage ultérieur !

AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce matelas chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par ex., les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Ce matelas chauffant ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce matelas chauffant ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou un tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le matelas chauffant en toute sécurité.
- Ce matelas chauffant peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le matelas chauffant.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce matelas chauffant n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé.
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que le matelas chauffant et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.
- Vous ne devez utiliser ce matelas chauffant qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.

- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce matelas chauffant électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce matelas chauffant.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Ce matelas chauffant doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce matelas chauffant a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Pendant que ce matelas chauffant fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du matelas chauffant. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur le matelas chauffant lorsque ce dernier est utilisé.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 5) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 6) et de rangement (chapitre 7).

4. Utilisation conforme aux recommandations



ATTENTION

- Ce matelas chauffant est exclusivement conçu pour réchauffer les lits.

5. Utilisation

5.1 Sécurité



ATTENTION

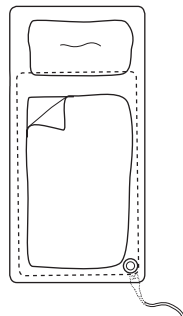
- Le matelas chauffant est équipé d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur empêche la surchauffe du matelas chauffant sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque le SYSTÈME DE SÉCURITÉ a désactivé le matelas chauffant, les niveaux de température indiquant qu'il est allumé ne sont plus éclairés.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, vous ne pouvez plus utiliser le matelas chauffant et devez l'envoyer au service après-vente indiqué.

5.2 Mise en service

1. Placez le matelas chauffant au pied du matelas et étendez-le bien à plat.
2. Connectez la fiche secteur à l'interrupteur et au matelas chauffant
3. Ensuite, mettez votre drap comme d'habitude de sorte que le matelas chauffant se trouve entre le matelas et le drap.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que le matelas chauffant soit tout à fait à plat et, lors de son utilisation, qu'il n'est pas froissé et qu'aucun pli ne peut se former.



4. Branchez la fiche secteur sur une prise secteur adaptée.

Remarques supplémentaires sur l'UB 200

La zone prévue pour la tête n'est pas chauffée.

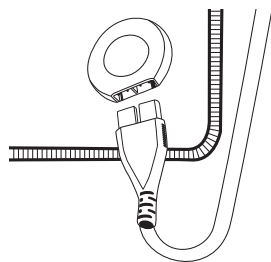
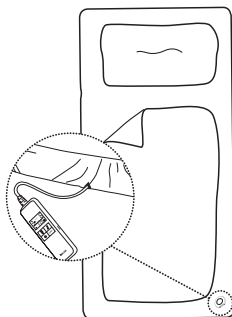
Insérez la prise de la fiche secteur à travers la fente sur le côté [9] et connectez l'interrupteur

au matelas chauffant en connectant la fiche secteur [8] (voir la figure).

Étirez le matelas chauffant comme un drap-housse et bordez le matelas. Le matelas chauffant est conçu pour s'adapter aux matelas de taille 90 x 200 cm et 100 x 200 cm.

Fixez ensuite votre drap-housse comme

d'habitude, de manière à ce que le matelas chauffant se trouve entre votre matelas et le drap-housse.



5.3 Fonctionnement manuel

Poussez le bouton MARCHE/ARRÊT/Commande à distance [6] sur le côté de l'interrupteur [1] sur la position MARCHE (I) pour allumer le matelas chauffant.

Ce mode permet de régler des temps de chauffe et de coupure via la commande manuelle.

Lorsqu'il est allumé, l'écran [2] s'éclaire et affiche d'abord tous les segments pendant environ 2 secondes.

Puis les réglages de base suivants s'affichent :

Niveau de température pour la zone du corps : 0

Niveau de température pour la zone des pieds : 0

Temps de coupure automatique : 0

i Remarque

- Pour que l'éclairage de l'écran ne dérange pas la nuit, l'intensité lumineuse diminue après environ 5 secondes.

i Remarque

- Ce matelas chauffant dispose d'un chauffage rapide permettant un chauffage plus rapide lors des premières 10 à 50 minutes (la durée dépend du niveau de température défini). Les 15 premières minutes, « Turbo » s'affiche à l'écran.



Régler la température

Appuyez sur la touche afin de régler le niveau de température pour la zone du corps [3].

Appuyez sur la touche afin de régler le niveau de température pour la zone des pieds [5].

Niveau 0 : éteint

Niveau 1 : chaleur minimale

Niveaux 2 à 8 : chaleur personnalisée

Niveau 9 : chaleur maximale

REMARQUE

- Ordre de réglage des niveaux de température : 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le matelas chauffant pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler ou de programmer l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter la surchauffe de l'utilisateur.

REMARQUE

- Le matelas chauffant se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.
- Nous vous recommandons d'allumer le matelas chauffant environ 30 minutes avant de vous coucher et de le recouvrir avec le couvre-lit afin d'éviter une perte de chaleur.

Choisir le temps de coupure automatique

Appuyez sur la touche de réglage du temps de coupure automatique [4]. Vous pouvez régler le temps de coupure automatique sur 1, 2, 3, 4, etc. ou 12 heures, au choix.

Remarque

- Ordre de réglage du temps de coupure automatique :
1 h - 12 h - 11 h - 10 h - 9 h ... 1 h - 12 h - 11 h ... (temps en heures).

Le matelas chauffant s'arrête automatiquement après l'expiration du temps de coupure sélectionné.

L'écran affiche alors ce qui suit :

Niveau de température pour la zone du corps : 0

Niveau de température pour la zone des pieds : 0

Temps de coupure automatique : 0

Afin de rallumer le matelas chauffant, appuyez sur la touche de réglage du niveau de température pour la zone du corps [3] et/ou la zone des pieds [5].

Si vous ne voulez plus utiliser le matelas chauffant après l'expiration du temps de coupure sélectionné, poussez le bouton MARCHE/ARRÊT/Commande à distance sur la position ARRÊT (0) afin d'éteindre le matelas chauffant.

Éteindre

Poussez le bouton MARCHE/ARRÊT/Commande à distance de l'interrupteur sur la position ARRÊT (0) pour éteindre le matelas chauffant.

Lorsqu'il est éteint, l'éclairage et l'affichage de l'écran s'éteignent.

REMARQUE

- Si vous n'utilisez pas le matelas chauffant pendant plusieurs jours, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT/Commande à distance en position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.

Commande ECO

Les niveaux de température 1, 2, 3 et 4 consomment très peu d'énergie. Lorsque vous choisissez ces niveaux de température, le symbole « ECO » s'affiche à l'écran.



Affichage des kWh

Vous pouvez afficher la consommation électrique actuelle en kWh en appuyant sur la touche « kWh » [7]. La consommation électrique depuis la dernière activation s'affiche.

En raison de la faible consommation électrique dans les niveaux de température « ECO », la valeur affichée (consommation électrique en kWh) ne change qu'après un certain moment.

Remarque

- Vous obtiendrez un climat de sommeil sain en maintenant la chambre fraîche et en préchauffant votre lit peu de temps avant de vous coucher. Des frais de chauffage moindres pour la chambre constituent une économie supplémentaire.

Niveau de température anti-allergie

À savoir

Au cours des dernières années, le nombre de personnes présentant des réactions allergiques à la poussière domestique et aux acariens a considérablement augmenté. Les symptômes typiques de cette forme d'allergie sont l'irritation des yeux, les éternuements, les quintes de toux et les insuffisances respiratoires tôt le matin. Ces réactions sont provoquées par les protides présents dans les déjections des acariens de la poussière. Les acariens sont pratiquement omniprésents dans les microclimats chauds et humides que l'on trouve souvent dans les lits. Ils se nourrissent principalement de peaux mortes humaines et de moisissures et se trouvent dans tous les foyers. Même en cas de nettoyage régulier et complet, les particules de poussière et de peau s'accumulent continuellement.

Le niveau de température anti-allergie permet de combattre la population d'acariens de manière ciblée et d'obtenir un lit sec sans moisissures.

Pour cela, réglez la température des zones du corps et des pieds sur le niveau 9 et le temps de coupure automatique sur 12 heures. « Anti-Allergy » s'affiche à l'écran.

Pour éviter que la chaleur ne s'échappe, le matelas chauffant doit être entièrement recouvert par le couvre-lit lors de ce processus.

Cette opération sèche votre matelas et vous obtenez ainsi une surface de matelas avec un microclimat exempt d'acariens. Nous recommandons une utilisation régulière du niveau de température anti-allergie. Idéalement, le matelas chauffant devrait fonctionner pendant l'ensemble des 12 heures.

5.4 Fonctionnement automatique (fonctionnement à distance)

Remarque

- Vous pouvez également utiliser les fonctions de base du matelas chauffant sans l'application « beurer CosyNight ». Les fonctions supplémentaires, comme la commande à distance, les programmes de chaleur automatiques et les statistiques de consommation, sont accessibles uniquement depuis l'application « beurer CosyNight ».

Placez le matelas chauffant sur votre matelas, connectez la fiche secteur et branchez le câble d'alimentation sur le secteur, comme décrit au chapitre 5.2.

Mise sous tension

Placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT/Commande à distance en position COMMANDE À DISTANCE (). Le matelas chauffant peut alors être connecté au réseau WLAN et commandé via l'application « beurer CosyNight ».

i Remarque

- Les symboles WLAN et REMOTE clignotent ou s'allument selon le statut de connexion. Vous trouverez davantage d'informations au chapitre « 9. Que faire en cas de problème ? ».

Connexion du matelas chauffant à l'application « beurer CosyNight »

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet.
2. Activez les fonctions *Bluetooth*[®] et WLAN sur votre smartphone.
3. Téléchargez l'application gratuite « beurer CosyNight » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android).

i Remarque

- Selon les paramètres du smartphone, la connexion Internet ou la transmission de données peut entraîner des coûts supplémentaires.

4. Lancez l'application « beurer CosyNight » et suivez les instructions.

Éteindre

Si vous souhaitez régler manuellement le matelas chauffant, placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance en position 1 pour une commande manuelle. Les programmes de chaleur ne sont plus actifs mais restent enregistrés.

Pour éteindre le matelas chauffant, placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance en position 0. L'écran s'éteint alors.

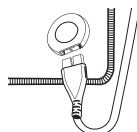
i Remarque

- Pour des raisons de sécurité, vous pouvez à tout moment commander l'appareil manuellement avec l'interrupteur, par exemple pour sélectionner un niveau de température plus faible. Le réglage manuel « annule » le programme de chaleur actuel et n'est actif que jusqu'à son arrêt.

6. Nettoyage et entretien

! AVERTISSEMENT

- Avant de nettoyer le matelas chauffant, débranchez toujours la prise du secteur et déconnectez la fiche secteur [8] et aussi l'interrupteur [1] du matelas chauffant. Vous vous exposez à un risque de choc électrique.



! ATTENTION

- L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il pourrait être endommagé.
- Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites taches du matelas chauffant à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.

! ATTENTION

- Le matelas chauffant ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé.
- Le matelas chauffant est lavable en machine.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine).
- Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION

- Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente du matelas chauffant à l'eau n'est pas recommandée.
- Par conséquent, vous ne devez laver le matelas chauffant à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.
- Étirez le matelas chauffant encore humide juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.

ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher le matelas chauffant sur l'étendage. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne reconnectez l'interrupteur au matelas chauffant qu'une fois que celui-ci et la fiche secteur sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne mettez en aucun cas le matelas chauffant en marche lors du séchage ! Vous vous exposez à un risque de choc électrique.

7. Stockage

Si vous n'utilisez pas le matelas chauffant pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc l'interrupteur du matelas chauffant.

ATTENTION

- Laissez d'abord le matelas chauffant refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur le matelas chauffant lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.

8. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



9. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
L'écran ne s'éclaire pas/ pas d'affichage	La fiche secteur n'est pas connectée à la prise et/ou n'est pas activée.	Branchez la prise et allumez le matelas chauffant.
	Arrêt du matelas chauffant par le système de sécurité.	Envoyer le matelas chauffant au service client.
Affichage « E1 »	L'interrupteur est mal connecté au matelas chauffant.	1. Éteindre 2. Connecter entièrement la fiche secteur 3. Mise sous tension
Affichage « E2 »	Le matelas chauffant ne chauffe plus, aucun témoin n'est visible au niveau de l'interrupteur	Envoyer le matelas chauffant au service client.
Affichage « E3 »	Erreur lors de la mise à jour du firmware de l'interrupteur.	Relancez la mise à jour ou contactez le service client, le cas échéant.
Le symbole WLAN clignote	Le matelas chauffant tente de se connecter au routeur WLAN	Si ce processus dure plus de 1 minute, vérifiez le statut de votre routeur WLAN et/ou configurez à nouveau l'accès WLAN du matelas chauffant via l'application.
« REMOTE » clignote	Le matelas chauffant tente de se connecter au serveur	Si ce processus dure plus de 1 minute, réessayez plus tard ou configurez à nouveau l'accès WLAN du matelas chauffant via l'application.

10. Données techniques

Pour les données techniques, consultez l'étiquette signalétique du matelas chauffant.

Configuration requise :

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



i Remarque

- Pour votre propre protection, utilisez un réseau WLAN protégé contre toute intrusion.

Transfert de données :

Ce produit utilise les technologies Bluetooth® low energy technology et WLAN, sur la bande de fréquence 2 400,0 MHz à 2 483,5 MHz, à une puissance d'émission Bluetooth® maximale de 0 dBm et WLAN maximale 18 dBm. Il est compatible avec les smartphones/tablettes équipés de la technologie Bluetooth® 4.0.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53 UE. Veuillez contacter le SAV à l'adresse indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, par exemple la déclaration de conformité CE.

Índice

1. Introducción34	5.3 Funcionamiento manual37
2. Artículos suministrados34	5.4 Funcionamiento automático (operación remota)39
2.1 Descripción del aparato34	6. Limpieza y cuidado40
3. Indicaciones importantes	7. Conservación41
Consérvelas para futuras consultas35	8. Eliminación41
4. Utilización conforme a lo prescrito36	9. Solución de problemas42
5. Manejo36	10. Datos técnicos42
5.1 Seguridad36	
5.2 Puesta en funcionamiento37	

Símbolos

	Leer las instrucciones		Programa de lavado para prendas delicadas a 30°C
			No usar lejía
	No clavar agujas		No usar secadora
			No planchar
	No usar el calentacamas doblado o enrollado		No limpiar en seco
	No recomendado para menores de 3 años.		Los productos textiles utilizados en este aparato cumplen los estrictos requisitos de ecología humana del estándar Oeko-Tex 100, como ha ratificado el instituto de investigación Hohenstein en Alemania.
	ADVERTENCIA: Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud		
	ATENCIÓN: Indicación de seguridad sobre posibles desperfectos del aparato o de los accesorios.		



NOTA: Indicación de información importante.

1. Introducción

Activación de calor manual con el interruptor manual suministrado

- ajuste por separado de temperatura para la zona del cuerpo y de los pies
- tiempo de desconexión de 1 a 12 horas en pasos de 1 hora

Activación de calor a distancia a través de WLAN

- control a través del smartphone y con la app gratuita "beurer CosyNight", incluso fuera de casa
- creación de programas de calor
- programas de calor individuales cada día de la semana
- posibilidad de controlar varios calentacamas desde un solo smartphone
- es posible hacer correcciones en todo momento con el interruptor manual

Requisitos del sistema

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



NOTA

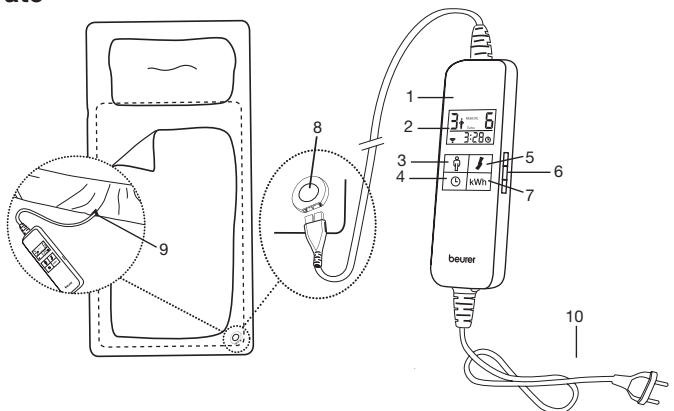
Por su propia seguridad, utilice una WLAN protegida contra el acceso no autorizado.

2. Artículos suministrados

- 1 calentacamas eléctrico
- 1 interruptor
- 1 instrucciones de uso
- 1 instrucciones breves

2.1 Descripción del aparato

1. Interruptor
2. Pantalla
3. Botón de ajuste de la temperatura para la zona del cuerpo
4. Botón de ajuste del tiempo de desconexión automática
5. Botón de ajuste de la temperatura para la zona de los pies
6. Interruptor de encendido/apagado/operación remota
7. Botón para mostrar los kWh
8. Acoplamiento enchufable
9. Abertura lateral (UB 200)
10. Conector



3. Indicaciones importantes

Consérvelas para futuras consultas

ADVERTENCIA

- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad, y si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (incluidas, p. ej. personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación tras la ingestión de analgésicos o alcohol).
- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por niños pequeños (3-8 años), a no ser que el interruptor haya sido ajustado por uno de sus padres u otra persona responsable y el niño haya recibido las suficientes instrucciones sobre el modo de manejar de forma segura el calentacamas.
- Este calentacamas eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el calentacamas eléctrico.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este calentacamas eléctrico no está destinado al uso en hospitales.
- No clavar agujas.
- No utilizarlo doblado ni enrollado.
- No utilizarlo mojado.
- Antes de usarlo en una cama regulable hay que asegurarse de que el calentacamas y los cables no se hayan quedado aprisionados por ejemplo en las bisagras ni se hayan enredado.

- Este calentacamas eléctrico solo debe ser utilizado con el interruptor indicado en la etiqueta.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de este calentacamas eléctrico pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento del marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este calentacamas.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Se debe comprobar a menudo si este calentacamas eléctrico muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios, si el calentacamas eléctrico se ha utilizado de modo inadecuado o si ya no se calienta, deberá ser comprobado por el fabricante antes de volver a encenderlo.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- Mientras el calentacamas está encendido, no debe colocarse encima
 - ningún objeto (p. ej. maleta o cesta de ropa),
 - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan durante el uso del calentacamas, por lo que el interruptor no deberá estar cubierto o estar encima del calentacamas eléctrico en funcionamiento.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Es imprescindible seguir las indicaciones de uso (capítulo 5), las de limpieza y cuidado (capítulo 6) y las de conservación (capítulo 7).

4. Utilización conforme a lo prescrito



ATENCIÓN

- Este calentacamas eléctrico solo está destinado a calentar camas.

5. Manejo

5.1 Seguridad



ATENCIÓN

- El calentacamas eléctrico dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología de sensores impide un sobrecalentamiento del calentacamas en toda su superficie gracias a la desconexión automática en caso de error. Si el SISTEMA DE SEGURIDAD ha desconectado el calentacamas eléctrico, los niveles de temperatura dejarán de iluminarse en el estado conectado.
- Tenga en cuenta que tras un caso de error el calentacamas eléctrico ya no podrá utilizarse por razones de seguridad y que deberá ser enviado a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.

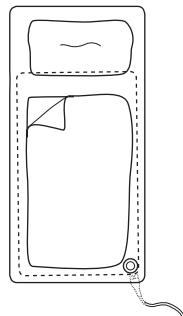
5.2 Puesta en funcionamiento

1. Extienda el calentacamas eléctrico, comenzando por la zona de los pies de la cama, estirándolo bien sobre el colchón.
2. Conecte el acoplamiento enchufable entre el interruptor y el calentacamas eléctrico.
3. Después coloque encima la sábana de la forma acostumbrada, de modo que el calentacamas quede entre el colchón y la sábana.



ATENCIÓN

- Asegúrese de que el calentacamas esté completamente extendido y de que no se doble ni se puedan formar arrugas durante el uso.



4. Enchufe el conector de red a una toma de corriente adecuada.

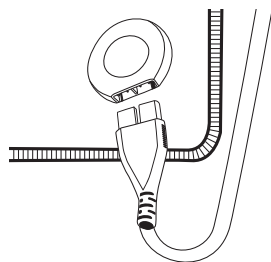
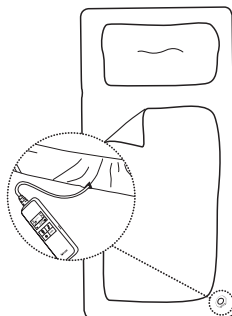
Indicaciones adicionales en relación al UB 200

La zona prevista para la cabeza no se calienta.

Inserte el conector del acoplamiento enchufable por la ranura lateral [9] y conecte a continuación el interruptor al calentacamas eléctrico uniendo el acoplamiento enchufable [8] (véase la ilustración).

A continuación, baje y ajuste el calentacamas en los laterales del colchón como si se tratase de una sábana bajera. El calentacamas eléctrico está diseñado de tal modo que se adapta tanto a colchones de 90 x 200 cm como de 100 x 200 cm.

Coloque la sábana bajera por encima como hace habitualmente de modo que el calentacamas eléctrico quede entre ella y el colchón.



5.3 Funcionamiento manual

Deslice el interruptor de encendido/apagado/operación remota [6] lateralmente a la posición de encendido (I) en el interruptor [1] para encender el calentacamas eléctrico.

En este modo pueden ajustarse individualmente los tiempos de calentamiento y de desconexión a través del interruptor manual.

Cuando está encendido, la pantalla [2] se ilumina y durante aproximadamente 2 segundos se muestran todos los segmentos de la misma. Seguidamente, aparecen en la pantalla los siguientes ajustes básicos:

Nivel de temperatura para la zona del cuerpo:	0
Nivel de temperatura para la zona de los pies:	0
Tiempo de desconexión automática:	0



Nota

- Para que la iluminación de la pantalla no moleste durante la noche, la intensidad de la misma se reduce a los 5 segundos aproximadamente.

i Nota

- Este calentacamas eléctrico dispone de una función de calentamiento rápido gracias a la cual alcanza la temperatura deseada en los primeros 10-50 minutos (el tiempo depende del nivel de temperatura ajustado). En los primeros 15 minutos se muestra en la pantalla la palabra "Turbo".



Ajustar la temperatura

Pulse el botón para ajustar el nivel de temperatura de la zona del cuerpo [3].

Pulse el botón para ajustar el nivel de temperatura de la zona de los pies [5].

Nivel 0: apagado

Nivel 1: calor mínimo

Nivel 2 – 8: calor individual

Nivel 9: calor máximo

i NOTA

- Secuencia de cambio de los niveles de temperatura: 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...



ADVERTENCIA

Si el calentacamas eléctrico se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar o programar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento del usuario.

i NOTA

- Para que el calentacamas eléctrico se caliente con la mayor rapidez, ajuste primero el máximo nivel de temperatura posible.
- Recomendamos encarecidamente encender el calentacamas eléctrico aprox. 30 minutos antes de irse a la cama y cubrirlo con la colcha para que no se pierda el calor.

Seleccionar el tiempo de desconexión automática

Pulse el botón de ajuste del tiempo de desconexión automática [4]. El tiempo de desconexión automática se puede ajustar opcionalmente al cabo de 1, 2, 3, 4 ... hasta 12 horas.

i Nota

- Secuencia de cambio del tiempo de desconexión automática:
1 h – 12 h – 11 h – 10 h – 9 h 1 h – 12 h – 11 h ... (tiempo en horas).

El calentacamas eléctrico se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo de desconexión ajustado. A continuación, en la pantalla aparece lo siguiente:

Nivel de temperatura para la zona del cuerpo: 0

Nivel de temperatura para la zona de los pies: 0

Tiempo de desconexión automática: 0

Para volver a encender el calentacamas eléctrico, pulse el botón de ajuste del nivel de temperatura para la zona del cuerpo [3] y/o para la zona de los pies [5].

Si no desea seguir utilizando el calentacamas eléctrico una vez transcurrido el tiempo de desconexión seleccionado, deslice el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición de apagado (0) para apagar el calentacamas eléctrico.

Apagado

Deslice el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición de apagado (0) para apagar el calentacamas eléctrico.

Al hacerlo, la iluminación y las indicaciones de la pantalla también se apagan.

i NOTA

- Si el calentacamas no se utiliza durante varios días, coloque el interruptor de encendido/apagado/operación remota en la posición de apagado (0) y desenchufe el conector de red de la toma de corriente.

Control ECO

Los niveles de temperatura 1, 2, 3 y 4 son de bajo consumo energético. Cuando estos niveles de temperatura están seleccionados, aparece en pantalla el símbolo "ECO".



Indicación de kWh

Pulsando el botón "kWh" [7] puede verse el consumo de corriente actual en kWh.

Se muestra el consumo de corriente desde el último encendido.

Debido al escaso consumo energético en los niveles de temperatura "ECO", el valor indicado (consumo de corriente en kWh) tarda un poco en cambiar.

i Nota

- El ambiente más sano para dormir se consigue manteniendo la habitación fresca y calentando la cama poco antes de irse a dormir. La disminución de los costes de calefacción del dormitorio también es una contribución al ahorro.

Nivel de temperatura antialérgico

Información importante

En los últimos años, el número de personas alérgicas al polvo doméstico y a los ácaros del polvo ha aumentado drásticamente. Los síntomas típicos de este tipo de alergias son ojos irritados, ataques de estornudos, accesos de tos y sensación de ahogo en las primeras horas de la mañana. Las sustancias proteínicas presentes en los excrementos del ácaro del polvo doméstico desencadenan estas reacciones. Los ácaros se encuentran en prácticamente todo microclima húmedo y cálido, como el que se genera a menudo en las camas. Los ácaros de cualquier hogar se alimentan en particular de escamas de la epidermis humana y de mohos. Tanto las partículas de polvo como las epidérmicas se acumulan permanentemente, aunque se limpie a fondo de forma periódica.

Con el nivel de temperatura antialérgico se pueden combatir los ácaros y conseguir que la cama esté seca y libre de moho.

Para ello, ajuste la temperatura de las zonas del cuerpo y de los pies al nivel 9, y el tiempo de desconexión automática a 12 horas. En pantalla podrá verse la indicación "Anti-Allergy".

Para evitar que el calor se pierda, el calentacamas debe estar permanentemente cubierto con la colcha durante todo el proceso.

Este procedimiento seca el colchón y consigue crear un microclima "hostil para los ácaros" en la superficie del colchón. Recomendamos utilizar regularmente el nivel de temperatura antialérgico. Lo ideal sería que el calentacamas eléctrico estuviese funcionando las 12 horas completas.


5.4 Funcionamiento automático (operación remota)

i Nota

- También es posible utilizar las funciones básicas del calentacamas eléctrico sin la app "beurer CosyNight". Las funciones adicionales como control remoto, programas de calor automáticos y estadísticas de consumo solo están disponibles en combinación con la app "beurer CosyNight".

Coloque el calentacamas eléctrico sobre el colchón, conecte el acoplamiento enchufable y enchufe el conector de red a la toma de corriente como se describe en el apartado 5.2.

Encendido

Desplace el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición REMOTE (). El calentacamas eléctrico está listo para la conexión con la WLAN y para el control a través de la app "beurer CosyNight".

Nota

- El símbolo "WLAN" y el símbolo REMOTE parpadean o se iluminan permanentemente dependiendo del estado de conexión. Más detalles en "9. Solución de problemas".

Conectar el calentacamas eléctrico con la app "beurer CosyNight"

1. Asegúrese de que su smartphone está conectado a Internet.
2. Active *Bluetooth*® y WLAN en su smartphone.
3. Descárguese la app gratuita "beurer CosyNight" en el Apple App Store (iOS) o en Google Play (Android).

Nota

- Dependiendo del tipo de contrato que tenga su smartphone, conectarse a Internet o enviar datos puede implicar costes adicionales.

4. Inicie la app "beurer CosyNight" y siga las instrucciones.

Apagado

Si desea volver a ajustar su calentacamas eléctrico manualmente, desplace el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición 1 para la operación manual. Después de hacerlo, los programas de calor dejan de estar activos, pero quedan guardados.

Para apagar el calentacamas eléctrico, desplace el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición 0. La indicación de la pantalla se apaga.

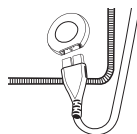
Nota

- Por motivos de seguridad, está prevista la posibilidad de efectuar el control manual en todo momento pulsando los botones del interruptor, p. ej. para seleccionar un nivel de temperatura más bajo. El ajuste manual "sobrescribe" el programa de calor actual y queda activado solamente hasta que finalice.

6. Limpieza y cuidado

ADVERTENCIA

- Antes de limpiar el calentacamas eléctrico, desenchufe el enchufe de la toma de corriente y separe el acoplamiento enchufable [8] y el interruptor [1] del calentacamas eléctrico. Si no lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.



ATENCIÓN

- El interruptor no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.
- Para limpiar el interruptor, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.
- Las pequeñas manchas del calentacamas pueden eliminarse con un paño húmedo y en su caso un poco de detergente líquido suave.

ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que el calentacamas no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandar o planchar.
- Este calentacamas eléctrico se puede lavar a máquina.
- Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana).
- Utilice un detergente suave y dosifíquelo siguiendo las indicaciones del fabricante.

ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que, si se lava con demasiada frecuencia, el calentacamas eléctrico se desgasta.
- Por eso, a lo largo de su vida útil, se debería lavar a máquina un máximo de 5 veces.
- Estire bien el calentacamas aún húmedo nada más lavarlo y déjelo bien extendido en un tendedero hasta que se seque.

ATENCIÓN

- No utilice pinzas ni similares para sujetarlo en el tendedero. De lo contrario, el calentacamas eléctrico podría resultar dañado.
- Conecte de nuevo el interruptor al calentacamas eléctrico solo cuando el acoplamiento enchufable y el calentacamas estén completamente secos. De lo contrario, el calentacamas eléctrico podría resultar dañado.
- ¡No encienda en ningún caso el calentacamas para secarlo! Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.

7. Conservación

Si no va a utilizar el calentacamas durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarlo en su embalaje original. Retire para ello el acoplamiento enchufable y por tanto el interruptor del calentacamas eléctrico.

ATENCIÓN

- Deje primero que el calentacamas se enfríe. De lo contrario, podría resultar dañado.
- No coloque objetos sobre el calentacamas eléctrico mientras lo tenga guardado para evitar que se estropee.

8. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseché con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



9. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La pantalla no se ilumina o no indica nada	El enchufe no está conectado a la toma de corriente y/o no está encendido.	Conecte el enchufe y encienda el calentacamas eléctrico.
	El sistema de seguridad ha desconectado el calentacamas eléctrico.	Envíe el calentacamas eléctrico al servicio de atención al cliente.
Indicación "E1"	El interruptor no está correctamente conectado al calentacamas eléctrico.	1. Apáguelo 2. Conecte bien el acoplamiento enchufable. 3. Enciéndalo
Indicación "E2"	El calentacamas eléctrico ya no calienta, el interruptor no muestra indicación alguna.	Envíe el calentacamas eléctrico al servicio de atención al cliente.
Indicación "E3"	Error al actualizar el firmware del interruptor.	Reinicie la actualización o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si procede.
El símbolo WLAN parpadea	El calentacamas eléctrico intenta establecer la conexión con el router WLAN	Si este proceso se demora más de 1 minuto, compruebe el estado de su router WLAN y/o configure el acceso WLAN del calentacamas eléctrico de nuevo con la app.
"REMOTE" parpadea	El calentacamas eléctrico intenta establecer la conexión con el servidor	Si este proceso se demora más de 1 minuto, inténtelo más tarde o configure el acceso WLAN del calentacamas eléctrico de nuevo con la app.

10. Datos técnicos

Para los datos técnicos véase la etiqueta de la placa indicadora de tipo del calentacamas eléctrico.

Requisitos del sistema:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0



i Nota

- Por su propia seguridad, utilice una WLAN protegida contra el acceso no autorizado.

Transmisión de datos:

El producto utiliza *Bluetooth*® low energy technology y WLAN, banda de frecuencias de 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, potencia de transmisión *Bluetooth*® máx. 0 dBm, potencia de transmisión WLAN máx. 18 dBm, compatible con smartphones y tablets con *Bluetooth*® 4.0.

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/UE. Póngase en contacto con el servicio técnico pertinente para obtener más información al respecto, como por ejemplo la declaración de conformidad CE.

Contenuto

1. Introduzione.....44	5.3 Funzionamento manuale47
2. Fornitura44	5.4 Funzionamento automatico (funzionamento remoto).....49
2.1 Descrizione dell'apparecchio44	
3. Istruzioni importanti	6. Pulizia e cura50
Conservare per utilizzo futuro.....45	7. Conservazione.....51
4. Uso conforme.....46	8. Smaltimento51
5. Uso46	9. Che cosa fare in caso di problemi?.....52
5.1 Sicurezza46	10. Dati tecnici.....52
5.2 Messa in funzione.....47	

Spiegazione dei simboli

	Leggere le istruzioni!		Ciclo per capi molto delicati a 30 °C
			Non candeggiare
	Non infilare oggetti appuntiti!		Non asciugare in asciugatrice
			Non stirare
	Non utilizzare piegato o arricciato!		Non lavare a secco
	Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;"> OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 by Hohenstein <small>06.0.43510 HOHENSTEIN HTTE</small> <small>Geprüft auf Schadstoffe. Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</small> </p> </div>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;"> I tessuti utilizzati per questo apparecchio sono conformi ai requisiti per la salute umana e per l'ambiente definiti dall'Oeko-Tex Standard 100, come provato dalle analisi del Forschungsinstitut Hohenstein. </p> </div>			
	AVVERTENZA: segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.		
	ATTENZIONE: segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio/agli accessori.		
	NOTA: nota che fornisce informazioni importanti.		

1. Introduzione

Riscaldamento manuale tramite l'interruttore manuale fornito in dotazione

- Temperature impostabili separatamente per la zona del corpo e dei piedi
- Tempo di spegnimento 1-12 ore in intervalli di 1 ora

Riscaldamento controllato in remoto tramite WLAN

- Controllo con lo smartphone e l'app gratuita "beurer CosyNight" anche mentre si è fuori casa
- Creazione di programmi di riscaldamento
- Programmi di riscaldamento personalizzati in base al giorno della settimana
- Più coprimaterassi termici controllabili con un unico smartphone
- Correzione possibile in qualsiasi momento tramite interruttore manuale

Requisiti del sistema

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



i NOTA

Per la propria sicurezza, utilizzare una WLAN protetta da accessi esterni.

2. Fornitura

1 coprimaterasso termico

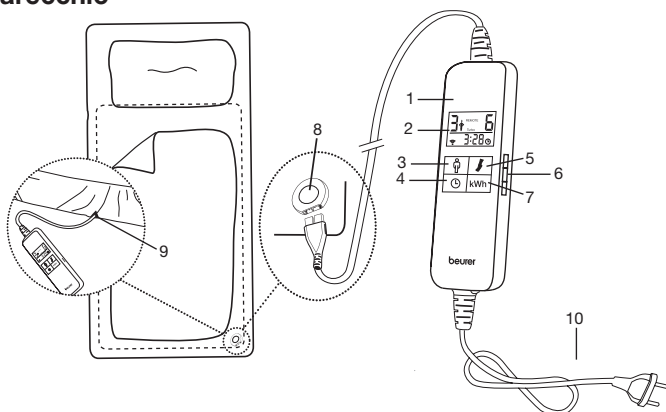
1 interruttore

Le presenti istruzioni per l'uso

1 guida rapida

2.1 Descrizione dell'apparecchio

1. Interruttore
2. Display
3. Pulsante per l'impostazione della temperatura per la zona corpo
4. Pulsante per l'impostazione del tempo di spegnimento automatico
5. Pulsante per l'impostazione della temperatura per la zona piedi
6. Commutatore On/Off/ Funzionamento remoto
7. Pulsante per l'indicazione dei kWh
8. Innesto rapido
9. Fessura nella parte laterale (UB 200)
10. Alimentatore



3. Istruzioni importanti

Conservare per utilizzo futuro

AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo.
- Questo coprimaterasso termico non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. anche diabetici, persone con alterazioni cutanee dovute a malattie o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici o alcol).
- Questo coprimaterasso termico non può essere utilizzato per bambini molto piccoli (0-3 anni), in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Questo coprimaterasso termico non può essere utilizzato per bambini piccoli (3-8 anni), a meno che l'interruttore non sia stato impostato da un genitore e il bambino sia stato sufficientemente istruito sull'utilizzo sicuro del coprimaterasso termico.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il coprimaterasso termico.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo coprimaterasso termico non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegato o arricciato.
- Non utilizzare se bagnato.
- Prima dell'uso su un letto regolabile, verificare che il coprimaterasso termico e i fili non si impiglino ad esempio in cerniere e non si arriccino.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato solo in combinazione con l'interruttore riportato sull'etichetta.
- I campi elettrico e magnetico emessi dal coprimaterasso termico possono disturbare il funzionamento di pacemaker. Sono tuttavia molto al

di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetica: max. 0,1 Milli-Tesla. Prima di utilizzare il coprimaterasso termico, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.

- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni al coprimaterasso termico. In presenza di segni di un utilizzo non corretto del coprimaterasso termico o se non scalda più, farlo controllare dal produttore prima di riaccenderlo.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Quando il coprimaterasso termico è in funzione,
 - non appoggiarci sopra alcun oggetto (ad es. valigia o cesto della biancheria),
 - non appoggiarci sopra alcuna fonte di calore come boule dell'acqua calda, termoforo o simili.
- I componenti elettronici nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo del coprimaterasso termico. Non coprire quindi l'interruttore e non lasciarlo sul coprimaterasso termico quando è in funzione.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo dei nostri apparecchi, rivolgersi al Servizio clienti.
- Osservare le indicazioni per l'uso (capitolo 5), per la cura e la pulizia (capitolo 6) e per la conservazione (capitolo 7).

4. Uso conforme



ATTENZIONE

- Questo coprimaterasso termico è concepito unicamente per riscaldare letti.

5. Uso

5.1 Sicurezza

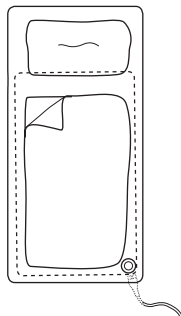


ATTENZIONE

- Il coprimaterasso termico è dotato di un SISTEMA DI SICUREZZA, i cui sensori impediscono un surriscaldamento sull'intera superficie del coprimaterasso termico mediante arresto automatico in caso di guasto. Quando il SISTEMA DI SICUREZZA disattiva il coprimaterasso termico, i livelli di temperatura nello stato di funzionamento acceso non vengono più illuminati.
- In caso di guasto non è più possibile utilizzare il coprimaterasso termico per motivi di sicurezza.
- Il prodotto deve essere inviato all'indirizzo del Servizio clienti specificato.

5.2 Messa in funzione

1. Posizionare il coprimaterasso termico, partendo dal fondo, stendendolo bene sul materasso.
2. Collegare l'innesto rapido tra l'interruttore e il coprimaterasso termico.
3. In seguito, stendere il lenzuolo come di consueto in modo che il coprimaterasso termico si trovi fra il materasso e il lenzuolo.



ATTENZIONE

- Accertarsi che il coprimaterasso termico sia ben disteso e che, durante l'uso, non si formino arricciature o pieghe.

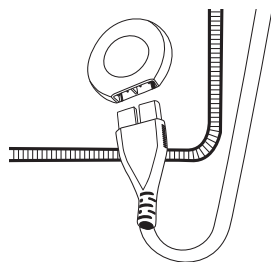
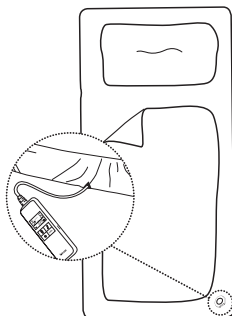
4. Inserire la spina in una presa di corrente adeguata.

Indicazioni aggiuntive per UB 200

La zona della testa non viene riscaldata. Far passare la presa dell'innesto rapido attraverso l'apertura laterale [9] e collegare l'interruttore con il coprimaterasso termico, inserendo l'innesto rapido [8] (vedere figura).

Tendere quindi la parte laterale sui lati del materasso, come un lenzuolo con gli angoli. Il coprimaterasso termico è concepito in modo da adattarsi a materassi da 90x200 cm e 100x200 cm.

Infine sistemare il lenzuolo con angoli come al solito, in modo che il coprimaterasso termico si trovi tra il materasso e il lenzuolo stesso.



5.3 Funzionamento manuale

Spostare il commutatore ON/OFF/Remoto [6] presente sulla parte laterale dell'interruttore [1] sulla posizione ON (I) per accendere il coprimaterasso termico.

In questa modalità sono possibili impostazioni individuali per i tempi di riscaldamento e spegnimento tramite interruttore manuale.

Una volta acceso il coprimaterasso, il display [2] si illumina mostrando per ca. 2 secondi tutti i segmenti. In seguito rimane evidenziata la seguente impostazione di base:

Livello di temperatura per la zona corpo:	0
Livello di temperatura per la zona piedi:	0
Tempo di spegnimento automatico:	0

Nota

- Affinché l'illuminazione del display non risulti fastidiosa di notte, la potenza di illuminazione viene ridotta dopo ca. 5 secondi.

i Nota

- Questo coprimaterasso termico dispone di un riscaldamento rapido, che consente un riscaldamento più rapido entro i primi 10-50 minuti (il tempo dipende dal livello di temperatura impostato). Nei primi 15 minuti sul display viene visualizzata la parola "Turbo".



Impostazione della temperatura

Premere il pulsante per l'impostazione del livello di temperatura per la zona corpo [3].

Premere il pulsante per l'impostazione del livello di temperatura per la zona piedi [5].

Livello 0: off

Livello 1: riscaldamento minimo

Livello 2-8: riscaldamento personalizzato

Livello 9: riscaldamento massimo

i NOTA

- Sequenza dei livelli di temperatura: 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...



AVVERTENZA

Se il coprimaterasso termico viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare o programmare il livello di temperatura più basso per evitare il surriscaldamento.

i NOTA

- Per fare in modo che il coprimaterasso termico si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di temperatura più elevato.
- Si consiglia di accendere il coprimaterasso termico ca. 30 minuti prima di andare a dormire e di coprirlo con il piumino per evitare la dispersione del calore.

Selezionare il tempo di spegnimento automatico

Premere il pulsante per l'impostazione del tempo di spegnimento automatico [4]. È possibile impostare il tempo di spegnimento automatico a scelta su un intervallo da 1 a 12 ore.

i Nota

- Sequenza del tempo di spegnimento automatico:
1 h - 12 h - 11 h - 10 h - 9 h ... 1 h - 12 h - 11 h ... (Tempo in ore).

Il coprimaterasso termico si spegne automaticamente al termine del tempo di spegnimento impostato.

Alla fine sul display saranno presenti le seguenti indicazioni:

Livello di temperatura per la zona corpo: 0

Livello di temperatura per la zona piedi: 0

Tempo di spegnimento automatico: 0

Per riaccendere il coprimaterasso termico, premere il pulsante per l'impostazione del livello di temperatura per la zona corpo e/o per la zona piedi.

Se al termine del tempo di spegnimento selezionato non si desidera più utilizzare il coprimaterasso termico, spostare il commutatore ON/OFF/REMOTO dell'interruttore sulla posizione OFF (0) per spegnere il coprimaterasso termico.

Spegnimento

Spostare il commutatore ON/OFF/Remoto sulla posizione OFF (0) per spegnere il coprimaterasso termico.

Una volta spento il coprimaterasso, si spengono anche l'illuminazione e gli indicatori del display.

NOTA

- Se il coprimaterasso termico non viene utilizzato per alcuni giorni, posizionare il commutatore ON/OFF/REMOTO sulla posizione Off (0) e staccare la spina dalla presa di corrente.

ECO Control

I livelli di temperatura 1, 2, 3 e 4 hanno un consumo energetico molto basso. Se vengono selezionati questi livelli di temperatura, sul display compare il simbolo "ECO".



Indicazione kWh

Premendo il pulsante "kWh" [7] è possibile visualizzare il consumo energetico attuale in kWh. Viene visualizzato il consumo energetico rilevato dall'ultima accensione.

A causa del ridotto consumo energetico nei livelli di temperatura "ECO" il valore indicato (consumo energetico in kWh) varia solo dopo qualche tempo.

Nota

- Per ottenere le condizioni ideali per favorire l'addormentamento, mantenere una temperatura fresca nella camera e preriscaldare il letto poco prima di andare a dormire. Riducendo i costi di riscaldamento della camera, è possibile ottenere un ulteriore risparmio.

Livello di temperatura antiallergico

Informazioni importanti

Negli ultimi anni il numero di persone colpite da allergie alla polvere e agli acari della polvere è aumentato notevolmente. Queste forme allergiche si manifestano solitamente con irritazioni agli occhi, starnuti, colpi di tosse e insufficienza respiratoria nelle prime ore del mattino e sono dovute all'albumina presente nelle feci degli acari della polvere. In un microclima caldo e umido, tipico del letto, gli acari sono ovunque. Si nutrono principalmente di piccole particelle di pelle umana e muffe e si trovano in qualsiasi ambiente. Anche con una pulizia regolare e accurata, le particelle di polvere e pelle si accumulano continuamente.

Con il livello di temperatura antiallergico è possibile combattere gli acari e ottenere un ambiente secco e privo di muffe nel letto.

Impostare a tal fine la temperatura della zona corpo e della zona piedi sul livello 9 e il tempo di spegnimento automatico su 12 ore. Sul display viene visualizzato "Anti-Allergy".

Per evitare una dispersione del calore, è necessario che in questa fase il coprimaterasso termico sia completamente coperto dalla coperta.

Questo processo rende secco il materasso e crea così un microclima ostile agli acari sulla superficie del materasso. Si consiglia un utilizzo regolare del livello di temperatura antiallergico. Idealmente il coprimaterasso termico andrebbe utilizzato per 12 ore intere.


5.4 Funzionamento automatico (funzionamento remoto)

Nota

- Le funzioni di base del coprimaterasso termico possono essere utilizzate anche senza l'app "beurer CosyNight". Le funzioni aggiuntive, come controllo in remoto, programmi di riscaldamento ad avvio automatico e statistiche di consumo, sono disponibili solo in collegamento con l'app "beurer CosyNight".

Adagiare il coprimaterasso termico sul materasso, collegare l'innesto rapido e inserire l'alimentatore nella presa come descritto al punto 5.2.

Accensione

Fare scorrere il commutatore ON/OFF/Remoto sulla posizione REMOTE (). Il coprimaterasso termico è pronto per la connessione alla WLAN e il controllo tramite app "beurer CosyNight".

i Nota

- Il simbolo WLAN e REMOTE lampeggiano o rimangono accesi fissi, a seconda dello stato della connessione. Vedere il capitolo "9. Che cosa fare in caso di problemi?".

Connessione del coprimaterasso termico con l'app "beurer CosyNight"

1. Accertarsi che lo smartphone sia connesso a Internet.
2. Attivare il *Bluetooth*[®] e la WLAN sul proprio smartphone.
3. Scaricare l'app gratuita "beurer CosyNight" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android).

i Nota

- A seconda delle impostazioni dello smartphone, potrebbero esserci costi aggiuntivi per la connessione Internet o la trasmissione dati.

4. Avviare l'app "beurer CosyNight" e seguire le istruzioni.

Spegnimento

Se si desidera impostare di nuovo manualmente il coprimaterasso termico, fare scorrere il commutatore ON/OFF/Remoto sulla posizione 1 per il funzionamento manuale. I programmi di riscaldamento non sono più attivi, ma rimangono memorizzati.

Per spegnere il coprimaterasso termico, fare scorrere il commutatore ON/OFF/Remote sulla posizione 0. La visualizzazione sul display scompare.

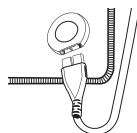
i Nota

- Per motivi di sicurezza, è possibile controllare manualmente sull'interruttore tramite i pulsanti, ad es. per impostare il livello di temperatura più basso. L'impostazione manuale "sovrascrive" il programma di riscaldamento attuale ed è attiva solo durante il suo svolgimento.

6. Pulizia e cura

! AVVERTENZA

- Prima di pulire il coprimaterasso termico, estrarre la spina dalla presa di corrente e scollegare l'innesto rapido [8] e con esso l'interruttore [1] dal coprimaterasso termico. In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.



! ATTENZIONE

- L'interruttore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.
- Per la pulizia dell'interruttore, utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.
- Piccole macchie sul coprimaterasso termico possono essere eliminate con un panno inumidito ed eventualmente con un detergente liquido per capi delicati.

ATTENZIONE

- Il coprimaterasso termico non può essere lavato a secco, strizzato, asciugato in asciugatrice, mangano o stirato.
- Questo coprimaterasso termico può essere lavato in lavatrice.
- Impostare un programma di lavaggio particolarmente delicato a 30 °C (programma per la lana).
- Utilizzare un detergente per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.

ATTENZIONE

- Il coprimaterasso termico può essere danneggiato da lavaggi troppo frequenti.
- Lungo tutto il suo ciclo di vita, il coprimaterasso termico dovrebbe essere lavato al massimo 5 volte in lavatrice.
- Subito dopo il lavaggio, rimettere in forma il coprimaterasso termico ancora umido, riportandolo alle dimensioni originali, e lasciarlo asciugare ben disteso su uno stendibiancheria.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mollette o simili per fissare il coprimaterasso termico allo stendibiancheria, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Ricollegare l'interruttore al coprimaterasso termico solo quando l'innesto rapido e il coprimaterasso termico sono completamente asciutti. Altrimenti, potrebbe danneggiarsi.
- Non accendere il coprimaterasso termico per farlo asciugare! In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

7. Conservazione

Se il coprimaterasso termico non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale. A tale scopo, scollegare l'innesto rapido e quindi l'interruttore del coprimaterasso termico.

ATTENZIONE

- Lasciare raffreddare il coprimaterasso termico prima di riporlo, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Quando non viene utilizzato, conservare il coprimaterasso termico senza appoggiarvi sopra alcun oggetto per evitare che venga piegato e schiacciato.

8. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via.

Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



9. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
Display non illuminato/senza indicazioni	Spina non collegata alla presa e/o apparecchio non acceso.	Inserire la spina e accendere il coprimaterasso termico.
	Spegnimento del coprimaterasso termico da parte del sistema di sicurezza.	Inviare il coprimaterasso termico all'assistenza clienti.
Indicazione "E1"	Interruttore non collegato correttamente al coprimaterasso termico.	1. Spegnimento 2. Collegare completamente l'innesto rapido. 3. Accensione
Indicazione "E2"	Il coprimaterasso termico non riscalda più, nessuna visualizzazione sull'interruttore	Inviare il coprimaterasso termico all'assistenza clienti.
Indicazione "E3"	Errore nell'aggiornamento del firmware dell'interruttore.	Avviare di nuovo l'aggiornamento o contattare l'assistenza clienti.
Il simbolo WLAN lampeggia	Il coprimaterasso termico tenta di stabilire la connessione con il router WLAN.	Se questo processo dura più di 1 minuto, verificare lo stato del router WLAN e/o riconfigurare l'accesso WLAN del coprimaterasso termico tramite l'app.
Lampeggia "REMOTE"	Il coprimaterasso termico tenta di stabilire la connessione con il server.	Se questo processo dura più di 1 minuto, riprovare più tardi o riconfigurare l'accesso WLAN del coprimaterasso termico tramite l'app.

10. Dati tecnici

Per i dati tecnici vedere l'etichetta con la targhetta sul coprimaterasso termico.

Requisiti del sistema:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0



i Nota

- Per la propria sicurezza, utilizzare una WLAN protetta da accessi esterni.

Trasmissione dei dati:

Il prodotto utilizza *Bluetooth*® low energy technology e WLAN, banda di frequenza 2400,0 MHz-2483,5 MHz, potenza di trasmissione *Bluetooth*® max. 0 dBm, potenza di trasmissione WLAN max. 18 dBm, compatibile con smartphone/tablet *Bluetooth*® 4.0.

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

İçindekiler

1. Ürün özellikleri	54	5.2 Çalıştırma.....	57
2. Teslimat kapsamı.....	54	5.3 Elle çalıştırma.....	57
2.1 Cihaz açıklaması	54	5.4 Otomatik çalıştırma (uzaktan çalıştırma)...	59
3. Önemli uyarılar		6. Temizlik ve bakım	60
Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin	55	7. Muhafaza.....	61
4. Amaca uygun kullanım	56	8. Bertaraf etme	61
5. Kullanım.....	56	9. Sorunların giderilmesi.....	61
5.1 Güvenlik.....	56	10. Teknik veriler.....	62

İşaretlerin açıklaması

	Talimatları okuyun!		30°C'de ekstra hassas yıkama
			Ağartma yapılmaz
	İğne batırmayın!		Kurutucuda kurutulmaz
			Ütü yapılmaz
	Katlanmış ya da buruşturulmuş şekilde kullanılmaz!		Kuru temizleme yapılmaz
			Bu cihazda kullanılan tekstil ürünlerinin Oeko-Tex 100 standardının insan ekolojisine yönelik şartlarını karşıladığı Hohenstein araştırma kurumu tarafından kanıtlanmıştır.
	3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.		
	UYARI: Yaralanma veya sağlıkla ilgili tehlikelere karşı uyarı işaretleri		
	DİKKAT: Cihaz ve aksesuarlarında olabilecek hasarlar için güvenlik uyarısı.		
	NOT: Önemli bilgilere yönelik not.		

1. Ürün özellikleri

Ürünle birlikte teslim edilen el kumandası ile manuel ısıtma

- Vücut ve ayak bölgesi için ayrı ayarlanabilir sıcaklıklar
- 1 saatlik aralıklarla 1 ila 12 saat arasında kapatma süresi

WLAN üzerinden uzaktan ısıtma

- Akıllı telefonla ve ücretsiz "beurer CosyNight" uygulamasıyla dışarıdan da kontrol etme
- Isı programlarının ayarlanması
- Haftanın her günü için özel ısı programı
- Birden çok ısıtılmalı yatak altını tek bir akıllı telefonla kontrol edebilme
- El kumandası ile her zaman düzeltme olanağı

Sistem gereksinimleri

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



NOT

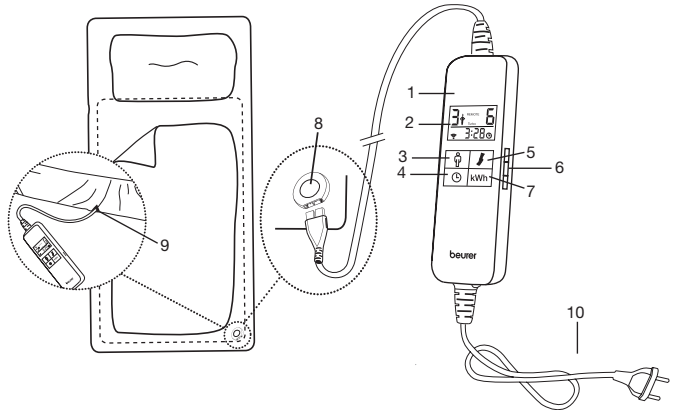
Ekran güvenliğiniz için yabancı erişime karşı korunan bir WLAN kullanın.

2. Teslimat kapsamı

- 1 adet ısıtılmalı yatak altı
- 1 adet kumanda
- 1 adet kullanım kılavuzu
- 1 adet kısa talimat

2.1 Cihaz açıklaması

1. Kumanda
2. Ekran
3. Vücut bölgesi için sıcaklığı ayarlama düğmesi
4. Otomatik kapanma zamanını ayarlama düğmesi
5. Ayak bölgesi için sıcaklığı ayarlama düğmesi
6. Açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesi
7. kWh bilgisini gösterme düğmesi
8. Soketli konektör
9. Yan tarafta aralık (UB 200)
10. Fiş



3. Önemli uyarılar

Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin

UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve tehlike uyarıları ile yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığının korunması değil, ürünün korunmasını da amaçlanmaktadır. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve ürünü bir başkasına verirken bu kılavuzu da ürünle birlikte verin.
- Bu ısıtılmalı yatak altı, ısıya duyarız ve aşırı ısınmaya karşı tepki veremeyen, korunmaya muhtaç olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır (örn. şeker hastaları, hastalığa bağlı cilt değişiklikleri veya uygulama bölgesindeki deride yaraları olan kişiler, ağrı kesici veya alkol alındıktan sonra).
- Küçük çocuklar aşırı ısınma durumunda tepki veremeyeceğinden, bu ısıtılmalı yatak altı çok küçük çocuklarda (0-3 yaş) kullanılmamalıdır.
- Bu ısıtılmalı yatak altı küçük çocuklarda (3-8 yaş) kullanılmamalıdır veya kullanılacaksa kumanda anne, baba veya sorumlu bir kişi tarafından ayarlanmış olmalıdır ve çocuk ısıtılmalı yatak altının nasıl güvenli kullanılacağı hakkında bilgilendirilmelidir.
- Bu ısıtılmalı yatak altı 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, algısal ve zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında ve cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş, cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocukların ısıtılmalı yatak altı ile oynamasına izin verilmemelidir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ısıtılmalı yatak altı hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- İğne batırmayın.
- Katlanmış veya buruşturulmuş halde kullanmayın.
- Islak halde kullanmayın.
- Ayarlanabilir bir yatak üzerinde kullanılmadan önce ısıtılmalı yatak altının ve kabloların örneğın menteşeler nedeniyle sıkışmadığı veya buruşturulmadığı kontrol edilmelidir.
- Bu ısıtılmalı yatak altı yalnızca etikette belirtilmiş olan kumandayla birlikte kullanılabilir.
- Bu ısıtılmalı yatak altının yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belirli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak sınır değerlerin çok altındadır: Elektrik alan şiddeti: maks. 5000 V/m, manyetik alan

şiddeti: maks. 80 A/m, manyetik akım yoğunluğu: maks. 0,1 militesla. Dolayısıyla, ısıtılmalı yatak altını kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.

- Kabloları çekmeyin, bükmeyin veya sert şekilde katlamayın.
- Bu ısıtılmalı yatak altı yıpranma veya hasar belirtileri için sık sık kontrol edilmelidir. Böyle belirtiler varsa, ısıtılmalı yatak altı uygunsuz şekilde kullanılmışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.
- Bu ısıtılmalı yatak altı açık olduğunda;
 - üzerine herhangi bir eşya (örn. valiz veya çamaşır sepeti) konmamalıdır,
 - üzerine sıcak su şişesi, ısı yastığı veya benzeri bir ısı kaynağı konmamalıdır.
- Isıtılmalı yatak altının kullanımı sırasında kumanda içindeki elektronik parçalar ısınır. Bu nedenle kumandanın üzeri örtülmemelidir veya çalışırken ısıtılmalı yatak altının üzerine konmamalıdır.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.
- Kullanım (Bölüm 5), temizlik ve bakım (Bölüm 6) ile muhafaza (Bölüm 7) ile ilgili yönergelere kesinlikle uyun.

4. Amaca uygun kullanım



DİKKAT

- Bu ısıtılmalı yatak altı yalnızca yatakların ısıtılması içindir.

5. Kullanım

5.1 Güvenlik

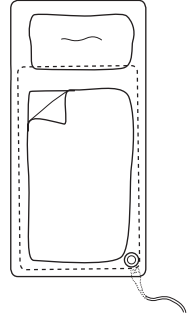


DİKKAT

- Isıtılmalı yatak altı bir GÜVENLİK SİSTEMİ ile donatılmıştır. Bu sensör teknolojisi, bir hata olması durumunda otomatik olarak kapanarak ısıtılmalı yatak altının herhangi bir noktasında aşırı ısınmayı önler. GÜVENLİK SİSTEMİ ısıtılmalı yatak altını kapattığında, açık durumda beliren sıcaklık basamakları aydınlatılmaz.
- Arıza olması durumunda emniyet sebebiyle ısıtılmalı yatak altını çalıştırmamanız ve belirtilmiş olan servis adresine göndermeniz gerektiğini lütfen unutmayın.

5.2 Çalıştırma

1. Isıtılmalı yatak altını ayak ucundan başlayarak yatağınızın üzerine düz bir şekilde yayın.
2. Kumanda ve ısıtılmalı yatak altını soketli konnektörle bağlayın.
3. Ardından, ısıtılmalı yatak altı yatak ve çarşaf arasında kalacak şekilde, çarşafınızı her zamanki gibi serin.



! DİKKAT

- Isıtılmalı yatak altının daima düz bir şekilde açılmış olmasına ve kullanırken buruşmamasına veya katlanmamasına dikkat edin.

4. Fişi uygun bir prize takın.

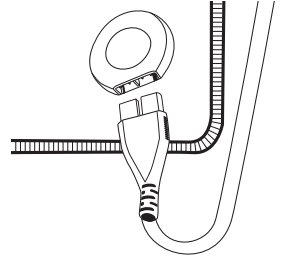
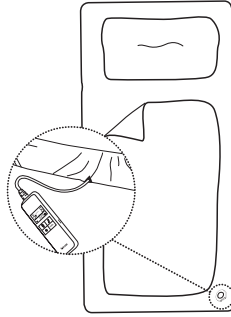
Ek uyarılar UB 200

Başa ayrılan kısım ısınmaz.

Soketli konnektörün prizini yan taraftaki aralıktan [9] geçirin ve konnektörü [8] birleştirerek kumandayı ısıtılmalı yatak altına takın (bkz. Resim).

Ardından, yan tarafı lastikli bir çarşaf gibi şiltenezin kenarlarından geçirin. Isıtılmalı yatak altı hem 90x200 cm hem de 100x200 cm boyutlarındaki şiltelerle uyumlu biçimde tasarlanmıştır.

Ardından, lastikli çarşafınızı, ısıtılmalı yatak altı şiltenez ve lastikli çarşafınızın arasında kalacak şekilde, her zamanki gibi sabitleyin.



5.3 Elle çalıştırma

Isıtılmalı yatak altını çalıştırmak için kumandanın [1] yan tarafındaki açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini [6] açık (I) konuma getirin.

Bu modda el kumandasıyla sıcaklık ve kapanma süreleri için isteğe göre ayar mümkündür.

Açık konumda ekran [2] aydınlatılır ve öncelikle 2 saniyelik tüm kısımları gösterir. Ardından, ekran aşağıdaki temel ayarı gösterir:

Vücut bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Ayak bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Otomatik kapanma zamanı: 0

i Not

- Ekran aydınlatmasının gece rahatsız etmemesi için aydınlatma gücü yaklaşık 5 saniye sonra azaltılır.

i Not

- Bu ısıtılmalı yatak altı ilk 10-50 dakika arasında (zaman ayarlanan sıcaklık kademesine göre değişir) daha hızlı bir ısınma sağlayan hızlı ısıtma özelliğine sahiptir. İlk 15 dakikada ekranda "Turbo" ifadesi görünür.



Isıyı ayarlama

Vücut bölgesi [3] için sıcaklık kademesini ayarlama düğmesine basın.

Ayak bölgesi [5] için sıcaklık kademesini ayarlama düğmesine basın.

Kademe 0: Kapalı

Kademe 1: Minimum sıcaklık

Kademe 2-8: İsteğe göre sıcaklık

Kademe 9: Maksimum sıcaklık

NOT

- Sıcaklık kademelerine geçme sırası: 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...

UYARI

Isıtmalı yatak altı birkaç saat boyunca kullanılacaksa kullanıcının aşırı ısınmasını önlemek için kumandada en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı ya da programlamanızı öneririz.

NOT

- Isıtmalı yatak altının en hızlı şekilde ısınması için önce en yüksek sıcaklık kademesine ayarlamanız gerekir.
- Isıtmalı yatak altını yatağa girmeden yaklaşık 30 dakika önce açmanızı ve ısının kaçmasını önlemek için üzerini yorganla örtmenizi şiddetle öneririz.

Otomatik kapanma zamanının seçilmesi

Otomatik kapanma zamanını ayarlama düğmesine [4] basın. Otomatik kapanma zamanını isteğe bağlı olarak 1, 2, 3, 4, ... veya 12 saat olarak ayarlayabilirsiniz.

Not

- Otomatik kapanma zamanına geçme sırası:
1 s - 12 s - 11 s - 10 s - 9 s 1 s - 12 s - 11 s ... (Saat cinsinden zaman).

Isıtmalı yatak altı, ayarlanan kapanma zamanı dolunca otomatik olarak kapanır.

Ardından ekran aşağıdaki bilgileri gösterir:

Vücut bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Ayak bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Otomatik kapanma zamanı: 0

Isıtmalı yatak altını tekrar çalıştırmak istediğinizde, vücut [3] ve/veya ayak bölgesi [5] için sıcaklık kademesini ayarlama düğmesine basın.

Isıtmalı yatak altını seçilen kapanma zamanından sonra kullanmak istemiyorsanız kapatmak için açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini kapalı (0) konuma getirin.

Kapatma

Isıtmalı yatak altını kapatmak için kumandadaki açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini kapalı (0) konuma getirin.

Kapalı durumdayken ekran aydınlatması ve göstergesi silinir.

NOT

- Eğer ısıtmalı yatak altı birkaç gün boyunca kullanılmayacaksa açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini kapalı (0) konuma getirin ve fişi prizden çekin.

ECO Kontrol

Özellikle 1, 2, 3 ve 4 numaralı sıcaklık kademeleri enerji tasarrufu sağlar. Bu sıcaklık kademelerinin seçilmiş olması durumunda ekranda “ECO” sembolü görünür.



kWh Göstergesi

“kWh” düğmesine [7] basarak güncel elektrik tüketiminin kWh cinsinden gösterilmesini sağlayabilirsiniz.

Son çalıştırmadan sonra meydana gelen elektrik tüketimi gösterilir.

“ECO” sıcaklık kademelerindeki düşük elektrik tüketiminden dolayı, gösterilen değer (kWh cinsinden elektrik tüketimi) ancak bir süre sonra değişme gösterir.

Not

- Uyuduğunuz odayı serin tutarak ve yatađınızı yatmadan kısa bir süre önce ısıtarak sağlıklı bir uyku ortamı elde edebilirsiniz. Uyuduđunuz odanın ısıtma masraflarının düşük olması tasarruf etmenize yardımcı olur.

Anti alerjik sıcaklık kademesi

Bilinmesi gerekenler

Son yıllarda ev tozu ve ev tozu akarlarına alerjik reaksiyon gösteren insan sayısı çok ciddi bir artış göstermiştir. Bu alerji şeklinin tipik belirtileri ise sabah saatlerinde gözlerin tahriş olması, hapşırma nöbetleri, öksürük krizleri ve nefes darlığıdır. Bu reaksiyonların sebebi ise ev tozu akarının dışındaki proteinlerdir. Akarlar, yataklarda sık görünen nemli ve sıcak mikro iklimde neredeyse her zaman mevcuttur. Ağırıklı olarak deri döküntüleri ve küften beslenirler; her evde de bulunurlar. Düzenli ve itinalı temizlik yapıldığında dahi sürekli olarak toz ve deri partikülleri birikir.

Anti alerjik sıcaklık kademesi sayesinde, akar popülasyonu ile onu doğrudan hedef alarak mücadele edebilir ve kuru ve küfsüz bir yatak ortamının oluşmasını sağlayabilirsiniz.

Bunun için ayak ve vücut bölgesinin sıcaklığını kademe 9'a getirin ve otomatik kapanma zamanını 12 saate ayarlayın. Ekranda “Anti-Allergy” (Anti-Alerji) yazısı görünür.

Isının kaçmasını önlemek için bu süreçte ısıtılmalı yatak altının üzeri tamamen örtülmelidir.

Bu süreç yatađınızı kurutur ve yatak yüzeyinde “akarlara düşman” bir mikro ortam yaratır. Anti alerjik sıcaklık kademesini düzenli olarak uygulamanızı tavsiye ederiz. Isıtılmalı yatak altı ideal olarak 12 saat boyunca çalıştırılmalıdır.

5.4 Otomatik çalıştırma (uzaktan çalıştırma)

Not

- Isıtılmalı yatak altının temel fonksiyonlarını “beurer CosyNight” uygulaması olmadan da kullanabilirsiniz. Uzaktan kumanda, otomatik yürütülen sıcaklık programı ve kullanım istatistikleri gibi ek fonksiyonları yalnızca “beurer CosyNight” uygulamasıyla bağlantılı olarak kullanabilirsiniz.

Isıtılmalı yatak altını yatađınıza serin, soketli konektörü bağlayın ve 5.2'de tarif edildiđi gibi fişini prize takın.

Açma

Açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini REMOTE (Uzak) konumuna getirin (). Isıtılmalı yatak altı WLAN'a bağlanmaya ve “beurer CosyNight” uygulaması üzerinden kontrol edilmeye hazırdır.

Not

- WLAN ve REMOTE sembolü bağlantı durumuna göre ya yanıp sönecek ya da sürekli olarak yanacaktır. Bununla ilgili ayrıntılar için “9. Sorunların giderilmesi” bölümüne bakın.

Isıtılmalı yatak altının CosyNight uygulaması ile bağlanması

1. Akıllı telefonunuzun internete bađı olduğundan emin olun.
2. Akıllı telefonunuzda WLAN ve Bluetooth® özelliđini etkinleştirin.
3. Apple App Store (iOS) veya Google Play Store'dan (Android) ücretsiz “beurer CosyNight” uygulamasını indirin.

i Not

- Akıllı telefonun ayarlarına bağlı olarak, internet bağlantısı veya veri aktarımı için ek ücret söz konusu olabilir.

4. “beurer CosyNight” uygulamasını başlatın ve talimatları uygulayın.

Kapatma

Isıtmalı yatak altınızı elle ayarlamak istiyorsanız açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini elle kullanmak için 1 konumuna getirin. Sıcaklık programları artık aktif olmaz, ancak kaydedilir.

Isıtmalı yatak altını kapatmak için açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini 0 konumuna getirin. Ekran göstergesi kaybolur.

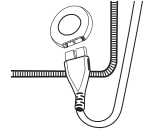
i Not

- Emniyet sebepleri uyarınca kumandayı her zaman, örneğin daha düşük bir sıcaklık kademesi seçmek için el ile düğmeye basarak kontrol edebilirsiniz. El ile seçilen ayar, güncel sıcaklık programının “önüne geçer” ve program bitimine kadar aktif kalır.

6. Temizlik ve bakım

! UYARI

- Isıtmalı yatak altını temizlemeden önce her zaman fişi prizden çekin ve soketli konektörü [8] ve böylelikle kumandayı [1] ısıtmalı yatak altından ayırın. Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.



! DİKKAT

- Kumanda asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.
- Kumandanın temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Isıtmalı yatak altı üzerindeki küçük lekeler, nemli bir bezle veya biraz sıvı deterjanla giderilebilir.

! DİKKAT

- Isıtmalı yatak altının kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıklıkla yıkaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin.
- Bu ısıtmalı yatak altı makinede yıkanabilir.
- Çamaşır makinesini 30°C’de özel narin yıkama moduna ayarlayın.
- Yumuşak bir deterjanla ve deterjanın üreticisi tarafından belirtilen doza dikkat ederek yıkayın.

! DİKKAT

- Sık sık yıkanmanın ısıtmalı yatak altına zarar verebileceğini lütfen unutmayın.
- Isıtmalı yatak toplam kullanım süresi boyunca en fazla 5 kez çamaşır makinesinde yıkanmalıdır.
- Isıtmalı yatak altını yıkadıktan hemen sonra orijinal boyutuna gelecek biçimde serin ve düz bir şekilde çamaşırılıkta kurutun.

! DİKKAT

- Isıtmalı yatak altını çamaşırılığa tutturmak için mandal vb. kullanmayın. Aksi halde ısıtmalı yatak altı zarar görebilir.
- Kumandayı ısıtmalı yatak altına ancak soketli konektör ve ısıtmalı yatak altı tamamen kuruduktan sonra takın. Aksi halde ısıtmalı yatak altı zarar görebilir.
- Kurutmak için hiçbir zaman ısıtmalı yatak altını çalıştırmayın! Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.

7. Muhafaza

Isıtmalı yatak altını uzun süre kullanmayacaksınız orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz. Bunun için soketli konnektörü ve böylece kumandayı ısıtmalı yatak altından çıkarın.

DİKKAT

- Lütfen önce ısıtmalı yatak altının soğumasını bekleyin. Aksi halde ısıtmalı yatak altı zarar görebilir.
- Muhafaza ederken ısıtmalı yatak altı üzerine keskin bir şekilde bükülmemesi için herhangi bir nesne koymayın.

8. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber bertaraf etmeyin. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



9. Sorunların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
Ekran aydınlatılmıyor / gösterge yok	Fiş prize bağlı ve/veya açık değil. Isıtmalı yatak altı emniyet sistemi tarafından kapatılır.	Fişi takın ve ısıtmalı yatak altını çalıştırın. Isıtmalı yatak altını müşteri hizmetlerine gönderin.
“E1” göstergesi	Kumanda ısıtmalı yatak altına doğru şekilde bağlanmamıştır.	1. Kapatın 2. Soketli konnektörü tamamen bağlayın 3. Açın
“E2” göstergesi	Isıtmalı yatak altı artık ısıtmıyor, kumanda da gösterge yok.	Isıtmalı yatak altını müşteri hizmetlerine gönderin.
“E3” göstergesi	Kumanda firma yazılımının güncellenmesinde hata.	Güncellemeyi yeniden başlatın ve müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
WLAN sembolü yanıp sönüyor	Isıtmalı yatak altı WLAN Router ile bağlantı kurmaya çalışıyor.	Bu süreç 1 dakikadan fazla sürerse WLAN Router'ınızın durumunu kontrol edin ve/veya ısıtmalı yatak altının uygulama üzerinden WLAN'a erişimini yeniden tanımlayın.
“REMOTE” yanıp sönüyor	Isıtmalı yatak altı sunucu ile bağlantı kurmaya çalışıyor.	Bu süreç 1 dakikadan fazla sürerse daha sonra tekrar deneyin veya ısıtmalı yatak altının uygulama üzerinden WLAN'a erişimini yeniden tanımlayın.

10. Teknik veriler

Teknik veriler için ısıtılmalı yatak altındaki tip levhası etiketine bakın.

Sistem gereksinimleri:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0



i Not

- Kendi güvenliğiniz için yabancı erişime karşı korunan bir WLAN kullanın.

Veri aktarma:


Ürün *Bluetooth*® düşük enerji teknolojisi ve WLAN kullanır; frekans bandı 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, *Bluetooth*® aktarım gücü maks. 0 dBm, WLAN aktarım gücü maks. 18 dBm, *Bluetooth*® 4.0 akıllı telefonlar/tabletler ile uyumludur.

Bu ürünün Avrupa RED Direktifi 2014/53/AB'ye uygun olduğunu garanti ederiz. Ayrıntılı bilgi (örneğin CE Uygunluk Beyanı) için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

Оглавление

1. Знакомство с прибором64	5.2 Ввод в эксплуатацию.....67
2. Комплект поставки64	5.3 Ручной режим работы.....67
2.1 Описание прибора64	5.4 Автоматический режим (режим ДУ).....69
3. Важные указания	6. Очистка и уход.....70
Сохраните для последующего	7. Хранение71
использования65	8. Утилизация71
4. Использование по назначению66	9. Что делать при возникновении проблем72
5. Управление.....67	10. Технические характеристики.....72
5.1 Безопасность.....67	11. Гарантия.....73

Пояснения к символам

	Прочтите инструкцию!		Максимально щадящий режим стирки при 30 °С.
			Не отбеливать.
	Не втыкать иголки!		Не сушить в сушильной машине.
			Не гладить.
	Не использовать в сложенном или смятом виде!		Не подвергать химической чистке.
	Для детей старше 3 лет.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>OEKO-TEX® <small>CONFIDENCE IN TEXTILES</small> STANDARD 100 <small>by Hohenstein</small> 06.0.43510 HOHENSTEIN HTTI <small>Geprüft auf Schadstoffe.</small> <small>Tested for harmful substances.</small> <small>www.oeko-tex.com/standard100</small></p> </div>	
		Текстиль, используемый в этом приборе, экологически чист и соответствует высоким требованиям стандарта Oeko-Tex 100, что подтверждено исследовательским институтом в Хознштайне.	
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.		
	ВНИМАНИЕ. Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.		
	УКАЗАНИЕ. Отмечает важную информацию.		

1. Знакомство с прибором

Ручной нагрев с помощью входящего в комплект поставки ручного выключателя:

- можно установить разную температуру для области тела и ног;
- время выключения от 1 до 12 часов, с шагом в 1 час.

Подогрев с дистанционным управлением через WLAN:

- управление с помощью смартфона и бесплатного приложения «beurer CosyNight»;
- создание программ нагрева;
- индивидуальная настройка программы нагрева на каждый день недели;
- несколько электрических простыней управляются одним смартфоном;
- в любое время возможна корректировка с помощью ручного выключателя.

Системные требования

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



i УКАЗАНИЕ

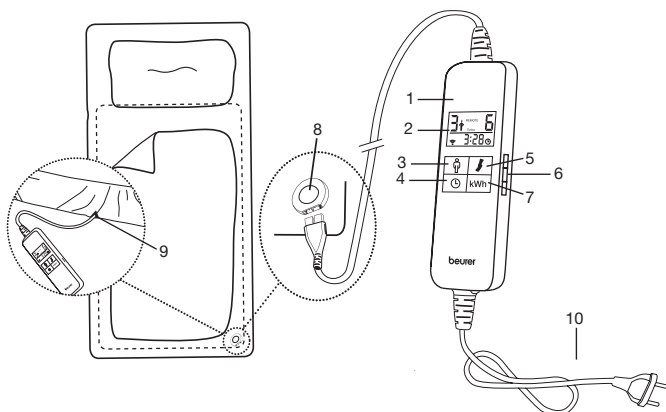
Для защиты от вмешательства третьих лиц используйте защищенную сеть WLAN.

2. Комплект поставки

- 1 электрическая простыня
- 1 переключатель
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 краткая инструкция

2.1 Описание прибора

1. Переключатель
2. Дисплей
3. Кнопка настройки температуры для области тела
4. Кнопка настройки времени автоматического выключения
5. Кнопка настройки температуры для области ног
6. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ
7. Кнопка отображения кВт·ч
8. Штепсельный разъем
9. Паз в боковой части (UB 200)
10. Сетевой штекер



3. Важные указания

Сохраните для последующего использования

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны вашего здоровья или здоровья окружающих, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому человеку передавайте инструкцию вместе с ним.
- Данную электрическую простыню запрещается использовать людям, нечувствительным к высоким температурам, и другим лицам, нуждающимся в защите и присмотре, так как они не могут реагировать на перегрев (диабетикам, лицам с болезненными изменениями кожи или зарубцевавшимися участками кожи в области прикладывания грелки, а также после приема болеутоляющих медикаментов или алкоголя).
- Запрещается использовать электрическую простыню для маленьких детей (до 3 лет), так как они не могут реагировать на перегрев.
- Данную электрическую простыню запрещается использовать детям (в возрасте 3–8 лет), за исключением тех случаев, когда переключатель предварительно настроен родителями или другими взрослыми, несущими ответственность за ребенка, а также если ребенок был обучен безопасному использованию электрической простыни.
- Допускается использование электрической простыни детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под присмотром или обучены безопасному применению электрической простыни и предупреждены о возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с электрической простыней.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Данная электрическая простыня не предназначена для использования в больницах.
- Не втыкайте иголки в прибор.
- Не используйте в сложенном или смятом виде.
- Запрещается использовать мокрую электрическую простыню.

- Перед использованием на регулируемой кровати убедитесь в том, что электрическая простыня и провода не зажаты в шарнирах и не сдвинуты.
- Данную электрическую простыню разрешается использовать только с переключателем, указанным на этикетке.
- Электрические и магнитные поля, излучаемые электрической простыней, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Однако интенсивность этого излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля — не более 5000 В/м, напряженность магнитного поля — не более 80 А/м, магнитная индукция — не более 0,1 мТл. Поэтому перед применением электрической простыни проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.
- Необходимо постоянно проверять, нет ли на данной электрической простыне следов износа или повреждений. Если на электрической простыне имеются такие следы или она использовалась не по назначению, перед очередным применением она должна быть проверена представителем фирмы-изготовителя.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он не съемный, то необходимо утилизировать весь прибор.
- Когда электрическая простыня включена, запрещается:
 - класть или ставить на нее какие-либо предметы (например, чемодан или корзину для белья);
 - класть или ставить на нее какие-либо источники тепла (например, обычную или электрическую грелку).
- Электронные компоненты внутри переключателя во время использования электрической простыни нагреваются. Поэтому запрещается накрывать переключатель или класть его на электрическую простыню, когда она включена.
- С дополнительными вопросами по применению приборов Beurer обращайтесь в нашу сервисную службу.
- Обязательно следуйте указаниям по применению (глава 5), очистке и уходу (глава 6) и хранению (глава 7).

4. Использование по назначению



ВНИМАНИЕ

- Электрическая простыня предназначена только для обогривания кроватей. На ней можно спать.

5. Управление

5.1 Безопасность



ВНИМАНИЕ

- Электрическая простыня оснащена СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. Датчики предотвращают перегрев электрической простыни по всей ее площади благодаря автоматическому отключению в случае неисправности. Если СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ отключила электрическую простыню, индикаторы температурных режимов во включенном состоянии больше не подсвечиваются.
- Учтите, что из соображений безопасности после возникновения неисправности электрическую простыню больше включать нельзя; ее необходимо отправить на ремонт в сервисный центр по указанному адресу.

5.2 Ввод в эксплуатацию

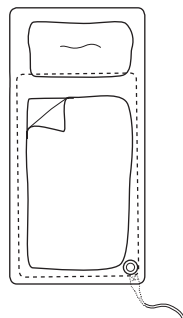
1. Постелите электрическую простыню на матрас, начиная с изножья кровати.
2. Соедините штепсельный разъем электрической простыни с выключателем.
3. Затем постелите обычную простыню поверх электрической привычным способом.



ВНИМАНИЕ

- Убедитесь в том, что электрическая простыня расправлена по всей площади и во время использования не будет сминаться и образовывать складки.

4. Вставьте сетевой штекер в подходящую розетку.



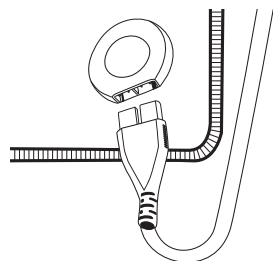
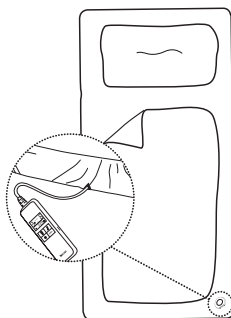
Дополнительные указания к модели UB 200

Область, предназначенная для головы, не обогревается.

Введите штекер штепсельного разъема в паз боковой части [9], затем соедините выключатель с электрической простыней, установив штепсельное соединение [8] (см. рис.).

Затем натяните электрическую простыню на матрас со всех сторон, как натяжную простыню. Электрическая простыня рассчитана на использование с матрасами размером 90 x 200 см и 100 x 200 см.

Затем закрепите свою натяжную простыню как обычно, чтобы электрическая простыня находилась между Вашими матрасом и натяжной простыней.



5.3 Ручной режим работы

Сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ [6] сбоку на переключателе [1] в положение «ВКЛ.» (I), чтобы включить электрическую простыню.

В этом режиме можно настроить время для нагрева и отключения с помощью ручного переключателя.

Во включенном состоянии загорается дисплей [2], в течение примерно 2 секунд на нем отображаются все сегменты. После этого дисплей отображает следующие основные настройки.

Температура для области тела:	0
Температура для области ног:	0
Время автоматического выключения:	0

i Указание

- Чтобы подсветка дисплея не мешала ночью, интенсивность подсветки примерно через 5 секунд уменьшается.

i Указание

- Данная электрическая простыня имеет функцию быстрого нагрева, которая обеспечивает быстрый нагрев в течение первых 10–50 минут (время зависит от установленного температурного режима). В течение первых 15 минут на дисплее отображается слово Turbo.



Установка температуры

Нажмите кнопку, чтобы установить температуру области тела [3].

Нажмите кнопку, чтобы установить температуру области ног [5].

Ступень 0: выкл.

Ступень 1: минимальная температура.

Ступень 2–8: средняя температура.

Ступень 9: максимальная температура.

i УКАЗАНИЕ

- Последовательность включения температурных режимов: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9...

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если электрическая простыня используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать или программировать минимальную температуру во избежание перегрева пользователя.

i УКАЗАНИЕ

- Ваша электрическая простыня нагреется быстрее, если в начале использования установить максимальную температуру.
- Мы настоятельно рекомендуем включать электрическую простыню примерно за 30 мин до отхода ко сну и накрывать ее одеялом во избежание потери тепла.

Выбор времени автоматического выключения

Нажмите кнопку установки времени автоматического выключения [4]. По выбору Вы можете установить время автоматического выключения на 1, 2, 3, 4... или 12 часов.

i Указание

- Последовательность включения времени автоматического выключения:
1 ч — 12 ч — 11 ч — 10 ч — 9 ч... 1 ч — 12 ч — 11 ч... (время в часах).

Электрическая простыня автоматически выключается по истечении установленного времени отключения.

Затем на дисплее отображается следующее.

Температура для области тела: 0

Температура для области ног: 0

Время автоматического выключения: 0

Чтобы снова включить электрическую простыню, нажмите кнопку установки температурного режима для области тела [3] или для области ног [5].

Если Вы по истечении выбранного времени выключения не хотите использовать электрическую простыню, сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение «ВЫКЛ.» (0), чтобы выключить ее.

Выключение

Сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ на переключателе в положение «ВЫКЛ.» (0), чтобы выключить электрическую простыню.

В выключенном состоянии подсветка и индикация дисплея гаснут.

УКАЗАНИЕ

- Если электрическая простыня не будет использоваться в течение нескольких дней, установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение «ВЫКЛ.» (0) и извлеките сетевой штекер из розетки.

Режим ECO

Температурные режимы 1, 2, 3 и 4 являются наиболее энергосберегающими. После выбора одного из этих температурных режимов на дисплее отображается символ ECO.



Индикация кВт ч

При нажатии кнопки «кВт-ч» [7] отобразится текущее потребление тока в кВт-ч.

Потребление тока отображается с момента последнего включения.

Отображаемое значение, обусловленное незначительным потреблением тока в температурном режиме ECO, изменяется (потребление тока в кВт-ч) только спустя некоторое время.

Указание

- Вы создадите здоровую атмосферу для сна, если будете держать спальню прохладной, а кровать немного согреете перед отходом ко сну. Благодаря меньшим расходам на отопление спальни налицо экономическая выгода.

Температурный режим «Антиаллергия»

Важно знать

В последние годы заметно увеличилось число людей, испытывающих аллергию на домашнюю пыль и клещей, обитающих в ней. Для этой формы аллергии характерно раздражение глаз, приступы чихания, кашель и одышка в ранние утренние часы. Эти реакции возникают при контакте с белками, находящимися в экскрементах клещей, обитающих в домашней пыли. Клещи, появляющиеся во влажном и теплом микроклимате, часто преобладающем в кроватях, практически повсюду. Они питаются преимущественно кожными чешуйками и плесневыми грибами и находятся в любом доме. Даже при регулярной и основательной уборке частички пыли и кожи постоянно накапливаются.

С помощью температурного режима «Антиаллергия» Вы можете целенаправленно бороться с популяцией клещей и заботиться о поддержании сухого климата кровати без плесени.

Для этого установите температуру в области тела и ног на ступень 9 и время автоматического выключения через 12 часов. На дисплее отобразится надпись «Антиаллергия».

Во избежание потери тепла для этой процедуры электрическую простыню рекомендуется полностью накрыть одеялом.

Данная процедура высушит Ваш матрас и создаст на его поверхности неблагоприятный для клещей микроклимат. Мы рекомендуем регулярное использование температурного режима «Антиаллергия». В идеале электрическая простыня должна включаться на полные 12 часов.

5.4 Автоматический режим (режим ДУ)

Указание

- Вы можете использовать базовые функции электрической простыни без использования приложения «beurer CosyNight». Дополнительные функции, такие как дистанционное управление, автоматически запускаемые программы нагрева и статистика применения, доступны только с приложением «beurer CosyNight».

Положите электрическую простыню под матрас, подключите штепсельное соединение и вставьте сетевой штекер в розетку, как описано в пункте 5.2.

Включение

Установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение «ДУ» (📶). Электрическая простыня готова к подключению к сети WLAN и управлению через приложение «beurer CosyNight».

i Указание

- Символы WLAN и ДУ мигают или горят постоянно в зависимости от статуса соединения. Подробная информация представлена в разделе 9 «Что делать при возникновении проблем».

Подключение электрической простыни с помощью приложения «beurer CosyNight»

1. Убедитесь, что Ваш смартфон подключен к Интернету.
2. Активируйте *Bluetooth*[®] и WLAN на своем смартфоне.
3. Загрузите бесплатное приложение «beurer CosyNight» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).

i Указание

- В зависимости от настроек смартфона подключение к Интернету или передача данных могут оказаться платными.

4. Запустите приложение «beurer CosyNight» и следуйте инструкциям.

Выключение

Если Вы хотите настроить электрическую простыню вручную, переместите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение 1 для ручного режима работы. Программы нагрева деактивируются, но будут сохранены.

Для выключения электрической простыни переместите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение 0. Индикация на дисплее погаснет.

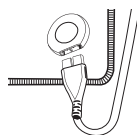
i Указание

- В целях безопасности Вы всегда можете выбрать другой температурный режим, например более низкий, нажатием кнопки на переключателе. Ручная настройка переписывает текущую программу нагрева и активна только до ее истечения.

6. Очистка и уход

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед чисткой электрической простыни всегда извлекайте штекер из розетки и отключайте штепсельное соединение [8] и переключатель [1] от электрической простыни. В противном случае существует опасность удара электрическим током.



! ВНИМАНИЕ

- Не допускайте контакта переключателя с водой или другими жидкостями. В противном случае он может быть поврежден.
- Для очистки переключателя используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Незначительные пятна на электрической простыне можно удалить влажной салфеткой или при необходимости небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства.

ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на то, что электрическую простынь запрещается подвергать химической чистке, выжимать, сушить в сушильной машине, растягивать или гладить.
- Эту электрическую простыню можно стирать в стиральной машине.
- Установите стиральную машину на деликатный режим стирки при температуре 30 °C (для шерсти).
- Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.

ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на то, что слишком частая стирка электрической простыни может сказаться на ней нежелательным образом.
- Поэтому в течение всего срока службы электрическую простыню можно стирать в стиральной машине не более пяти раз.
- Сразу после стирки растяните еще влажную электрическую простыню, придав ей исходный размер и форму, и разложите ее для просушивания на стойке для сушки белья.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте прищепки и аналогичные приспособления для закрепления электрической простыни на стойке для сушки белья. В противном случае возможно повреждение электрической простыни.
- Подсоединяйте переключатель к электрической простыне только в том случае, если штепсельный разъем и электрическая простыня совершенно сухие. В противном случае возможно повреждение электрической простыни.
- Никогда не включайте мокрую электрическую простыню с целью ее просушки! В противном случае существует опасность удара электрическим током.

7. Хранение

Если электрическая простыня не используется длительное время, рекомендуется хранить ее в оригинальной упаковке. Для этого отключите переключатель от электрической простыни, разъединив штепсельный разъем.

ВНИМАНИЕ

- Сначала дайте электрической простыне остыть. В противном случае возможно повреждение электрической простыни.
- Во избежание образования острых перегибов ничего не кладите на электрическую простыню во время ее хранения.

8. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибор запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться соответствующими пунктами сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



9. Что делать при возникновении проблем

Проблема	Причина	Меры по устранению
Дисплей не горит/нет индикации	Сетевой штекер не подсоединен к розетке и/или не включен.	Вставьте сетевой штекер в розетку и включите электрическую простыню.
	Отключение электрической простыни при помощи системы безопасности.	Отошлите электрическую простыню в сервисную службу.
Индикация «E1»	Переключатель неправильно соединен с электрической простыней.	1. Выключение 2. Подсоедините штепсельный разъем полностью 3. Включение
Индикация «E2»	Электрическая простыня не нагревается, отсутствует индикация на переключателе.	Отправьте электрическую простыню в сервисную службу
Индикация «E3»	Ошибка при обновлении микропрограммного обеспечения переключателя.	Запустите обновление заново или обратитесь в сервисную службу.
Мигает символ WLAN	Электрическая простыня пытается установить соединение с маршрутизатором WLAN.	Если этот процесс занимает больше 1 минуты, проверьте статус маршрутизатора WLAN и/или снова настройте доступ электрической простыни к WLAN через приложение.
Мигает символ «ДУ»	Электрическая простыня пытается установить соединение с сервером.	Если этот процесс занимает больше 1 минуты, повторите попытку позже или снова настройте доступ электрической простыни к WLAN через приложение.

10. Технические характеристики

Технические характеристики см. на заводской этикетке электрической простыни.

Системные требования:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



Указание

- Для защиты от вмешательства третьих лиц используйте защищенную сеть WLAN.

Передача данных

В приборе используется технология Bluetooth® low energy technology и WLAN, диапазон частоты 2400,0–2483,5 МГц, макс. мощность передатчика Bluetooth® 0 дБм, макс. мощность передатчика WLAN 18 дБм, совместимость со смартфонами и планшетами Bluetooth® 4.0.

Настоящим гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве RED 2014/53/EC. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений, например о соответствии директивам ЕС.

11. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя
- при отсутствии кассового чека.



Товар сертифицирован : эл.грелки, эл.простыни, эл.одеяло—ООО “ЦЕНТРОТЕСТ”

№ TC RU C-DE.AB15.B.04207, Серия RU № 0609275, срок действия с 19.09.2017 по 18.09.2020 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер:

Сервисный центр:

Дата продажи _____

Подпись продавца _____


Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1. Informacje o urządzeniu	75	5.2 Uruchomienie	78
2. Zawartość opakowania	75	5.3 Tryb ręczny	78
2.1 Opis urządzenia	75	5.4 Tryb automatyczny (tryb zdalny).....	80
3. Ważne wskazówki		6. Czyszczenie i konserwacja.....	81
Zachować do późniejszego użytku	76	7. Przechowywanie.....	82
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	77	8. Utylizacja	82
5. Obsługa	78	9. Postępowanie w przypadku problemów	83
5.1 Bezpieczeństwo	78	10. Dane techniczne.....	83

Objaśnienie symboli

	Należy przeczytać instrukcję!		Stosować program prania delikatnego w temp. 30°C
			Nie wybielać
	Nie wkłuwac igiel!		Nie suszyć w suszarce
			Nie prasować
	Nie używać nakładki elektrycznej na łóżko, jeśli jest złożona lub zwinięta!		Nie czyścić chemicznie
	Nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia.	 <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 HOHENSTEIN HT11 Geprüft auf Schadstoffe. Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utraty zdrowia		
	UWAGA: Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.		
	WSKAZÓWKA: Ważne informacje.		

1. Informacje o urządzeniu

Ręczne podgrzewanie za pomocą dostarczonego przełącznika

- Niezależna regulacja temperatury w strefie tułowia i stóp
- Czas wyłączenia od 1 do 12 godzin, w 1-godzinnych odstępach czasu

Zdalne podgrzewanie za pomocą WLAN

- Sterowanie za pomocą smartfona lub bezpłatnej aplikacji „beurer CosyNight” również podczas podróży
- Tworzenie programów podgrzewania
- Indywidualny program podgrzewania na każdy dzień tygodnia
- Możliwość sterowania kilkoma nakładkami elektrycznymi na łóżko za pomocą jednego smartfona
- Możliwość ręcznego dostosowania temperatury w dowolnym momencie za pomocą przełącznika

Wymagania systemowe

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



i WSKAZÓWKA

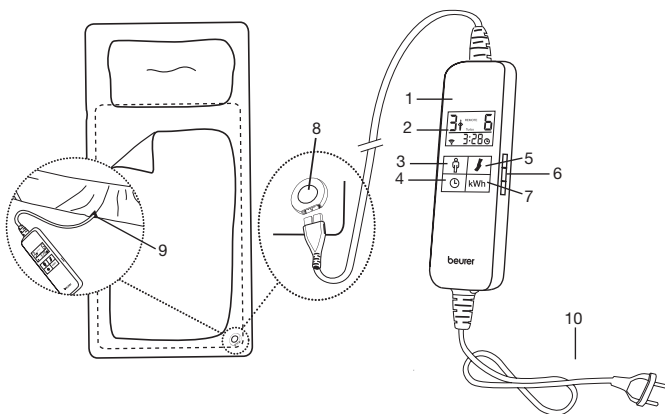
Ze względów bezpieczeństwa należy korzystać wyłącznie z sieci WLAN z zabezpieczeniami przed dostępem osób nieuprawnionych.

2. Zawartość opakowania

- 1 nakładka elektryczna na łóżko
- 1 przełącznik
- 1 instrukcja obsługi
- 1 skrócona instrukcja obsługi

2.1 Opis urządzenia

1. Przełącznik
2. Wyświetlacz
3. Przycisk do regulacji temperatury w strefie tułowia
4. Przycisk do ustawiania automatycznego czasu wyłączenia
5. Przycisk do regulacji temperatury w strefie stóp
6. Przełącznik Wł./Wyt./ Tryb zdalny
7. Przycisk umożliwiający obserwację zużycia energii w kWh
8. Złącze wtyczki
9. Otwór boczny (UB 200)
10. Wtyczka



3. Ważne wskazówki

Zachować do późniejszego użytku

OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Nakładka elektryczna na łóżko nie może być użytkowana przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby posiadające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Nakładki elektrycznej na łóżko nie wolno stosować w przypadku bardzo małych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ nie zareagują one w razie przegrzania.
- Nakładki elektrycznej na łóżko nie wolno stosować w przypadku małych dzieci (w wieku od 3 do 8 lat), chyba że przełącznik został ustawiony przez rodziców lub opiekuna, a dziecko zostało odpowiednio poinstruowane o sposobie użycia wkładu.
- Nakładka elektryczna na łóżko może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z nakładki, i są świadome zagrożeń wynikających z jej użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się nakładką elektryczną.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nakładka elektryczna na łóżko nie jest przeznaczona do użytku szpitalnego.
- Nie wkłuwaj igieł!
- Nie używaj nakładki elektrycznej na łóżko, jeśli jest złożona lub zwinięta!
- Nie używaj w stanie mokrym.
- Przed użyciem na łóżku składanym lub regulowanym należy upewnić się, że nakładka elektryczna i przewody nie zacisną się np. w zawiasach ani nie będą się zaginać.

- Nakładki elektrycznej na łóżko należy używać wyłącznie w połączeniu z przełącznikiem wskazanym na etykiecie.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez nakładkę elektryczną na łóżko mogą zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. Dlatego należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem wkładu rozgrzewającego.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Należy często sprawdzać, czy nakładka elektryczna na łóżko nie wykazuje śladów zużycia ani uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia nakładki lub jeśli urządzenie nie nagrzewa się, należy przed ponownym użyciem wystąpić do serwisu producenta.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Jeśli nakładka elektryczna na łóżko jest włączona, nie wolno
 - kłaść na niej żadnych przedmiotów (np. walizki lub kosza na bieliznę),
 - kłaść na niej żadnych źródeł ciepła, takich jak termofor, poduszka elektryczna itp.
- Podzespoły elektroniczne przełącznika nagrzewają się podczas użytkowania wkładu. Dlatego nie należy przykrywać przełącznika ani kłaść go na nakładce elektrycznej na łóżko kiedy jest włączona.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących obsługi (Rozdział 5), czyszczenia i konserwacji (Rozdział 6) oraz przechowywania (Rozdział 7) urządzenia.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



UWAGA

- Nakładka elektryczna na łóżko służy wyłącznie do rozgrzewania łóżek.

5. Obsługa

5.1 Bezpieczeństwo

UWAGA

- Nakładka elektryczna na łóżko jest wyposażona w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Czujniki zapobiegają jej przegrzaniu na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki. Jeśli nakładka elektryczna na łóżko została wyłączona przez SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA, funkcja podświetlania poziomów temperatury, aktywna podczas działania nakładki, zostanie wyłączona.
- Należy pamiętać, że nakładki elektrycznej wyłączonej w przypadku usterki ze względów bezpieczeństwa nie można używać i należy odesłać ją do serwisu na podany adres.

5.2 Uruchomienie

1. Rozłożyć nakładkę elektryczną na łóżko płasko na materacu, rozpoczynając od dolnej części łóżka.
2. Połączyć złącze wtykowe z przełącznikiem i nakładką elektryczną
3. Następnie rozłożyć na niej prześcieradło w taki sposób, aby nakładka elektryczna znajdowała się pomiędzy materacem a prześcieradłem.

UWAGA

- Należy upewnić się, że nakładka elektryczna została ułożona płasko i że podczas użytkowania nie będzie się zsuwała ani marszczyła.

4. Podłączyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazda wtykowego.

Dodatkowe wskazówki dotyczące UB 200

Obszar przewidziany na głowę nie jest ogrzewany.

Poprowadzić wtyczkę złącza wtykowego przez otwór boczny [9] i połączyć przełącznik z nakładką elektryczną, podłączając złącze wtykowe [8] (patrz rysunek).

Następnie założyć część boczną na materac, podobnie jak prześcieradło z gumką. Nakładka elektryczna na łóżko została tak skonstruowana, aby pasowała zarówno na materace o wymiarach 90 × 200 cm, jak i 100 × 200 cm.

Następnie założyć prześcieradło z gumką. Nakładka elektryczna na łóżko musi się znajdować pomiędzy materacem a prześcieradłem.

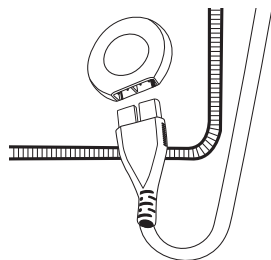
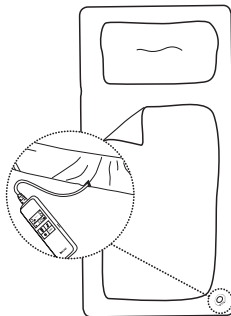
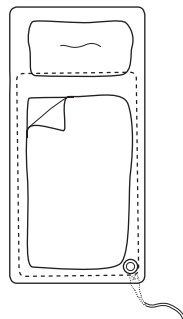
5.3 Tryb ręczny

Aby włączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY [6] z boku przełącznika [1] do pozycji WŁ. (I).

W tym trybie możliwe jest indywidualne ustawienie czasów podgrzewania i czasów wyłączenia za pomocą przełącznika.

Jeśli nakładka jest włączona, wyświetlacz [2] jest podświetlony i przez mniej więcej 2 sekundy wyświetlane są na nim wszystkie segmenty. Następnie na wyświetlaczu pojawiają się ustawienia podstawowe:

Poziom temperatury w strefie tułowia:	0
Poziom temperatury w strefie stóp:	0
Automatyczny czas wyłączenia:	0



i Wskazówka

- Aby podświetlenie wyświetlacza nie przeszkadzało w nocy, natężenie światła zmniejsza się po około 5 sekundach.

i Wskazówka

- Nakładka elektryczna na łóżko szybko się nagrzewa, co prowadzi do efektu bardzo szybkiego rozgrzania w ciągu pierwszych 10 do 50 minut (długość czasu zależy od ustalonego poziomu temperatury). w ciągu pierwszych 15 minut, na wyświetlaczu pojawi się napis „Turbo”.



Ustawianie temperatury

Nacisnąć przycisk do regulacji poziomu temperatury w strefie ciała [3].

Nacisnąć przycisk do regulacji poziomu temperatury w strefie stóp [5].

Poziom 0: wyłączony

Poziom 1 minimalne ogrzewanie

Poziom 2–8: indywidualne ogrzewanie

Poziom 9: minimalne ogrzewanie

i WSKAZÓWKA

- Kolejność przełączania poziomów temperatury: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...

! OSTRZEŻENIE

Jeśli nakładka elektryczna na łóżko będzie używana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie lub zaprogramowanie najniższej temperatury na przełączniku, aby uniknąć poparzenia użytkownika.

i WSKAZÓWKA

- Nakładkę elektryczną na łóżko można najszybciej nagrzać, ustawiając najwyższy zakres temperatury.
- Zalecamy, aby nakładkę elektryczną na łóżko włączyć ok. 30 minut przed udaniem się do łóżka i przykryć ją kołdrą, aby zapobiec utracie ciepła.

Wybór automatycznego czasu wyłączenia

Należy nacisnąć przycisk ustawiania automatycznego czasu wyłączenia [4]. w ten sposób automatyczny czas wyłączenia można ustawić na 1, 2, 3, 4, ... lub 12 godzin.

i Wskazówka

- Kolejność przełączania automatycznego czasu wyłączenia:
1 h – 12 h – 11 h – 10 h – 9 h ... 1 h – 12 h – 11 h ... (czas podany w godzinach).

Nakładka elektryczna na łóżko wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu wyłączenia.

Na wyświetlaczu pojawia się:

Poziom temperatury w strefie tułowia: 0

Poziom temperatury w strefie stóp: 0

Automatyczny czas wyłączenia: 0

Aby ponownie włączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy nacisnąć przycisk regulacji poziomu temperatury w strefie tułowia [3] i/lub stóp [5].

Jeśli po upływie wybranego czasu wyłączenia nakładka elektryczna nie będzie już używana, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY do pozycji WYŁ. (0) w celu wyłączenia nakładki.

Wyłączanie

Aby wyłączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY na przełączniku do pozycji WYŁ. (0).

Jeśli nakładka elektryczna jest wyłączona, podświetlenie wyświetlacza i wyświetlane funkcje gasną.

i WSKAZÓWKA

- Jeśli nakładka elektryczna na łóżko nie będzie używana przez kilka dni, należy ustawić przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY w pozycji WYŁ. (0) oraz wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

ECO Control

Poziomy temperatury 1, 2, 3 i 4 są szczególnie energooszczędne. Po wybraniu tych poziomów temperatury na wyświetlaczu pojawia się symbol „ECO”.



Wskaźnik kWh

Po naciśnięciu przycisku „kWh” [7] wyświetli się aktualne zużycie energii w kWh.

Wyświetlana wielkość zużycia energii dotyczy okresu od ostatniego włączenia urządzenia.

W związku z małym zużyciem prądu w trybie „ECO” wyświetlana wartość (zużycie energii w kWh) zmieni się dopiero po pewnym czasie.

i Wskazówka

- Zdrowy do spania klimat można uzyskać, utrzymując chłód w sypialni i rozgrzewając łóżko na chwilę przed pójściem spać. Niskie koszty ogrzewania sypialni przyczyniają się do zwiększenia oszczędności.

Antyalergiczny poziom temperatury

Warto wiedzieć

W ciągu ostatnich lat liczba osób reagujących alergicznie na kurz i roztocza znacznie wzrosła. Typowe objawy tej alergii to podrażnienie oczu, kichanie, ataki kaszlu i duszności występujące w godzinach porannych. Powodem tych reakcji może być białko zawarte w odchodach roztoczy. Roztocza są wszechobecne szczególnie tam, gdzie panuje wilgotny i ciepły mikroklimat – czyli często w łóżkach. Żywią się przede wszystkim złuszczone naskórkami i pleśnią, które znajdują się w każdym domu. Nawet przy regularnym i dokładnym czyszczeniu stale zbierają się cząsteczki kurzu i naskórka.

Antyalergiczny poziom temperatury pomaga w zwalczaniu roztoczy i zapewnia w łóżku suchy, pozbawiony pleśni mikroklimat.

W tym celu temperaturę w strefie tułowia i stóp należy ustawić na poziom 9, a automatyczny czas wyłączenia na 12 godzin. Na wyświetlaczu pojawi się napis „Anti-Allergy”.

Aby zapobiec ubytkowi ciepła, nakładka elektryczna powinna być podczas nagrzewania przykryta kołdrą.

Proces ten powoduje osuszanie materaca, tworząc w ten sposób na jego powierzchni „nieprzyjazny mikroklimat dla rozwoju roztoczy”. Zaleca się regularne korzystanie z trybu antyalergicznego. Idealnym rozwiązaniem byłoby pozostawienie włączonej nakładki elektrycznej na pełne 12 godzin.

5.4 Tryb automatyczny (tryb zdalny)

i Wskazówka

- Z podstawowych funkcji nakładki elektrycznej na łóżko można korzystać również bez aplikacji „beurer CosyNight”. Dodatkowe funkcje, np. zdalne sterowanie, automatyczna zmiana poziomu temperatury oraz statystyka zużycia energii, są dostępne tylko w połączeniu z aplikacją „beurer CosyNight”.

Należy rozłożyć nakładkę elektryczną na łóżko płasko na materacu, podłączyć złącze wtykowe i umieścić wtyczkę w gnieździe sieciowym, tak jak zostało to opisane w punkcie 5.2.

Włączanie

Przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY do pozycji TRYB ZDALNY (📶). Nakładka elektryczna na łóżko jest gotowa do połączenia z siecią WLAN sterowania za pomocą aplikacji „beurer CosyNight”.

i Wskazówka

- W zależności od stanu połączenia symbol „WLAN” oraz symbol trybu zdalnego migają lub świecą światłem ciągłym. Szczegółowe informacje patrz punkt „9. Postępowanie w przypadku problemów”.

Połączenie nakładki elektrycznej na łóżko z aplikacją „beurer CosyNight”.

1. Upewnić się, że smartfon jest podłączony do Internetu.
2. Aktywować funkcję *Bluetooth*® oraz WLAN na swoim smartfonie.
3. Pobrać bezpłatną aplikację „beurer CosyNight” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android).

i Wskazówka

- W zależności od ustawień smartfona połączenie z Internetem lub transmisja danych mogą się wiązać z dodatkowymi kosztami.

4. Uruchomić aplikację „beurer CosyNight” i postępować zgodnie ze wskazówkami.

Wyłączanie

Aby ponownie dokonać ustawień nakładki elektrycznej ręcznie, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. / TRYB ZDALNY do pozycji 1. Programy nagrzewania przestają być aktywne, ale pozostają zapisane w pamięci. Aby wyłączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy ustawić przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY w pozycji „0”. Wyświetlacz zgaśnie.

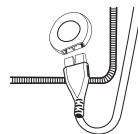
i Wskazówka

- Ze względów bezpieczeństwa tryb sterowania ręcznego jest dostępny w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku na przełączniku, np. w celu obniżenia poziomu temperatury. Ręczne ustawienie „zastępuje” aktualny program nagrzewania i jest aktywny tylko do jego zakończenia.

6. Czyszczenie i konserwacja

! OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia nakładki elektrycznej na łóżko należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka i rozłączyć złącze wtykowe [8], odłączając tym samym przełącznik [1] od nakładki elektrycznej. w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



! UWAGA

- Przełącznik nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. w przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.
- Do czyszczenia przełącznika należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Niewielkie plamy na nakładce elektrycznej można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub niewielkiej ilości delikatnego środka myjącego.

! UWAGA

- Nakładki elektrycznej nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować.
- Nakładkę elektryczną na łóżko można prać w pralce.
- Należy nastawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30°C (program prania wełny).
- Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.

UWAGA

- Należy pamiętać, że zbyt częste pranie ma negatywny wpływ na stan nakładki elektrycznej.
- Dlatego podczas całego okresu użytkowania wolno ją prać w pralce maksymalnie 5 razy.
- Bezpośrednio po praniu jeszcze wilgotną nakładkę należy całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.

UWAGA

- Nie wolno stosować klamek ani innych elementów służących do przypinania prania. w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia nakładki elektrycznej na łóżko.
- Należy połączyć przełącznik z nakładką elektryczną na łóżko dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe i nakładka będą całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia nakładki elektrycznej na łóżko.
- Nakładki elektrycznej nie wolno w żadnym wypadku włączać w celu jej wysuszenia! w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

7. Przechowywanie

Jeśli nakładka elektryczna nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy jej przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. Należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od nakładki elektrycznej.

UWAGA

- Najpierw należy odczekać, aż nakładka ostygnie. w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia nakładki elektrycznej na łóżko.
- Podczas przechowywania nakładki elektrycznej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jej zagięcie.

8. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać zużytego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w swoim kraju. Urządzenie należy utylizować zgodnie z Dyrektywą UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). w razie wątpliwości należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



9. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak podświetlenia wyświetlacza / brak wskazania funkcji	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazda i/lub nie jest włączona.	Włożyć wtyczkę sieciową i włączyć nakładkę elektryczną na łóżko.
	Wyłączenie nakładki elektrycznej na łóżko przez system zabezpieczający.	Oddać nakładkę elektryczną do serwisu.
Wskaźnik „E1”	Przełącznik nie jest prawidłowo połączony z nakładką elektryczną.	1. Wyłączenie 2. Poprawnie połączyć złącze wtykowe 3. Włączenie
Wskaźnik „E2”	Nakładka elektryczna na łóżko nie nagrzewa się, brak wskazania na przełączniku	Oddać nakładkę elektryczną do serwisu
Wskaźnik „E3”	Błąd podczas aktualizacji firmware przełącznika.	Należy uruchomić ponownie aktualizację lub w razie potrzeby skontaktować się z działem obsługi klienta.
Symbol WLAN miga	Nakładka elektryczna na łóżko próbuje nawiązać połączenie z siecią WLAN	Jeśli proces ten trwa dłużej niż 1 minutę, należy sprawdzić status routera WLAN i/lub za pomocą aplikacji ponownie skonfigurować dostęp nakładki elektrycznej na łóżko do sieci WLAN.
Symbol trybu zdalnego miga	Nakładka elektryczna na łóżko próbuje nawiązać połączenie z serwerem	Jeśli proces ten trwa dłużej niż 1 minutę, należy spróbować jeszcze raz i/lub za pomocą aplikacji ponownie skonfigurować dostęp nakładki elektrycznej na łóżko do sieci WLAN.

10. Dane techniczne

Dane techniczne – patrz etykieta z danymi znamionowymi na wkładzie rozgrzewającym.

Wymagania systemowe:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0



i Wskazówka

- Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie sieci WLAN z zabezpieczeniami przed dostępem osób nieuprawnionych.

Transmisja danych:

Produkt wykorzystuje energooszczędną technologię *Bluetooth*® low energy technology i sieć WLAN, pasmo częstotliwości 2400,0–2483,5 MHz, *Bluetooth*® – maksymalna moc emisji 0 dBm, WLAN – maksymalna moc emisji 18 dBm, kompatybilność ze smartfonami/tabletami z *Bluetooth*® 4.0.

Gwarantujemy niniejszym, że opisywany produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE. Aby uzyskać szczegółowe dane, np. dotyczące certyfikatu zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

Android is a trademark of Google Inc.

